



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

20-11-2003

20-11-2003

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le projet de visite en Israël" (n° P072) <i>Orateurs: Daniel Féret, Louis Michel</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	1	Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het geplande bezoek aan Israël" (nr. P072) <i>Sprekers: Daniel Féret, Louis Michel</i> , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	1
Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "des projets concrets d'attentats en Belgique échafaudés par des organisations d'extrême droite" (n° P069) <i>Orateurs: Hilde Claes, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de la Justice	2	Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "concrete plannen van extreem rechtse organisaties om in België aanslagen te plegen" (nr. P069) <i>Sprekers: Hilde Claes, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Justitie	2
Question de M. Jo Vandeuren à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement après l'acquittement prononcé dans une affaire de détention de drogue" (n° P070) <i>Orateurs: Jo Vandeuren, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de la Justice	3	Vraag van de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de houding van de regering na de vrijspraak wegens drugsbezit" (nr. P070) <i>Sprekers: Jo Vandeuren, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Justitie	3
Question de Mme Catherine Doyen-Fonck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la correspondance de Marc Dutroux avec une adolescente" (n° P071) <i>Orateurs: Catherine Doyen-Fonck, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de la Justice	4	Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de briefwisseling van Marc Dutroux met een tienermeisje" (nr. P071) <i>Sprekers: Catherine Doyen-Fonck, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Justitie	4
Question de Mme Camille Dieu au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'unicité du statut du personnel de la SNCB" (n° P073) <i>Orateurs: Camille Dieu, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	5	Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het eenheidsstatuut van het NMBS-personeel" (nr. P073) <i>Sprekers: Camille Dieu, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven	5
Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'avenir de BIAC" (n° P074) <i>Orateurs: Servais Verherstraeten, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	6	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de toekomst van BIAC" (nr. P074) <i>Sprekers: Servais Verherstraeten, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven	6
Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le renforcement de la sécurité aux abords des synagogues" (n° P067) <i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et	7	Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verhoogde veiligheid in de omgeving van de synagogen" (nr. P067) <i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en	7

ministre de l'Intérieur		minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurisation des radars fixes" (n° P075)	8	Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de beveiliging van de flitspalen" (nr. P075)	8
<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Maya Detiège au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la directive européenne sur "l'exploitation en auto-assistance"" (n° P076)	9	Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de minister van Werk en Pensioenen over "de Europese richtlijn "zelfafhandeling"" (nr. P076)	9
<i>Orateurs:</i> Maya Detiège, Frank Vandenbroucke , ministre de l'Emploi et des Pensions		<i>Sprekers:</i> Maya Detiège, Frank Vandenbroucke , minister van Werk en Pensioenen	
Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'accord intervenu cette nuit sur les titres-services" (n° P077)	10	Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Werk en Pensioenen over "het akkoord over de dienstencheques dat deze nacht werd bereikt" (nr. P077)	10
<i>Orateurs:</i> Richard Fournaux, Frank Vandenbroucke , ministre de l'Emploi et des Pensions		<i>Sprekers:</i> Richard Fournaux, Frank Vandenbroucke , minister van Werk en Pensioenen	
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Luc Sevenhans au ministre des Finances sur "les problèmes liés au système informatique NCTS des douanes" (n° P078)	12	- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Financiën over "de problemen met het NCTS-computersysteem van de douane" (nr. P078)	12
- M. Ludo Van Campenhout au ministre des Finances sur "le système NCTS des douanes" (n° P079)	12	- de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Financiën over "het NCTS-systeem van de douane" (nr. P079)	12
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, Ludo Van Campenhout, Didier Reynders , ministre des Finances		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, Ludo Van Campenhout, Didier Reynders , minister van Financiën	
Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Finances sur "la fiscalité des livrets d'épargne" (n° P080)	13	Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Financiën over "de belastingheffing op spaarboekjes" (nr. P080)	13
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Didier Reynders , ministre des Finances		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Didier Reynders , minister van Financiën	
Question de M. Alain Courtois au premier ministre sur "un Fonds pour les sportifs d'élite" (n° P068)	14	Vraag van de heer Alain Courtois aan de eerste minister over "een Fonds voor topsporters" (nr. P068)	14
<i>Orateurs:</i> Alain Courtois, Guy Verhofstadt , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Alain Courtois, Guy Verhofstadt , eerste minister	
Questions jointes de	15	Samengevoegde vragen van	15
- M. Willy Cortois au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "l'arrêt de la Cour d'appel en ce qui concerne la dispersion des vols de nuit" (n° P081)	15	- de heer Willy Cortois aan de minister van Mobiliteit en Sociale economie over "het arrest van het hof van beroep inzake de spreiding van de nachtvluchten" (nr. P081)	15
- Mme Marie Nagy au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "le point de la situation suite à la décision de la Cour d'appel en ce qui concerne les vols de nuit" (n° P082)	15	- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Mobiliteit en Sociale economie over "de stand van zaken na de beslissing van het hof van beroep over de nachtvluchten" (nr. P082)	15

Orateurs: **Willy Cortois, Marie Nagy, Bert Anciaux**, ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale

Sprekers: **Willy Cortois, Marie Nagy, Bert Anciaux**, minister van Mobiliteit en Sociale Economie

PROPOSITION DE LOI	17	WETSVOORSTEL	17
Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social (159/1-2)	17	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest van de sociaal verzekerde" (159/1-2)	17
<i>Discussion générale</i>	17	<i>Algemene bespreking</i>	17
<i>Orateurs:</i> Danielle Van Lombeek-Jacobs , rapporteur		<i>Sprekers:</i> Danielle Van Lombeek-Jacobs , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	17	<i>Bespreking van de artikelen</i>	17
Communication informelle d'une convention de prévention de la double imposition	18	Informe mededeling van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting	18
Prises en considération	18	Inoverwegingnemen	18
<i>Orateurs:</i> Claude Eerdekens , président du groupe PS, Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Rik Daems , président du groupe VLD, Geert Bourgeois, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Marie Nagy		<i>Sprekers:</i> Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Francis Van den Eynde, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Rik Daems , voorzitter van de VLD-fractie, Geert Bourgeois, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Marie Nagy	
Fait personnel	20	Persoonlijk feit	20
<i>Orateurs:</i> Claude Eerdekens , président du groupe PS, Francis Van den Eynde		<i>Sprekers:</i> Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Francis Van den Eynde	
Demande d'urgence	21	Urgentieverzoeken	21
<i>Orateurs:</i> Thierry Giet, Geert Bourgeois		<i>Sprekers:</i> Thierry Giet, Geert Bourgeois	
APPEL AU RÈGLEMENT	21	BEROEP OP HET REGLEMENT	21
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie	
VOTES NOMINATIFS	22	NAAMSTEMMINGEN	22
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "les statistiques de la banque de données nationale relatives à la criminalité" (n° 43)	22	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de criminaliteitsstatistieken van de nationale gegevensbank" (nr. 43)	22
<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Inge Vervotte, Louis Smal		<i>Sprekers:</i> Roel Deseyn, Inge Vervotte, Louis Smal	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	23	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	23
- M. Dirk Claes sur "les réformes annoncées en ce qui concerne les services d'incendie" (n° 69)	23	- de heer Dirk Claes over "de aangekondigde hervormingen bij de brandweerdiensten" (nr. 69)	23
- M. Luc Sevenhans sur "les réformes annoncées en ce qui concerne les services d'incendie" (n° 92)	23	- de heer Luc Sevenhans over "de aangekondigde hervormingen bij de brandweerdiensten" (nr. 92)	23
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Luc Sevenhans		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Luc Sevenhans	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	24	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	24

- M. Olivier Maingain sur "le plan de dispersion des vols autour de Bruxelles-National" (n° 78)	24	- de heer Olivier Maingain over "het spreidingsplan voor de vluchten op Zaventem" (nr. 78)	24
- M. François-Xavier de Donnea sur "la mise en oeuvre de nouvelles routes aériennes sans accord gouvernemental" (n° 81)	24	- de heer François-Xavier de Donnea over "de ingebruikneming van nieuwe luchtvaartroutes zonder dat de regering daarmee heeft ingestemd" (nr. 81)	24
- Mme Joëlle Milquet sur "le plan de dispersion des nuisances sonores des avions de Bruxelles National" (n° 82)	24	- mevrouw Joëlle Milquet over "het plan om de geluidsoverlast van de vluchten op Zaventem te spreiden" (nr. 82)	24
- Mme Marie Nagy sur "le plan de dispersion des vols de nuit" (n° 84)	24	- mevrouw Marie Nagy over "het spreidingsplan inzake nachtvluchten" (nr. 84)	24
- M. Bart Laeremans sur "le plan de dispersion des vols de nuit" (n° 95) <i>Orateurs: Marie Nagy, François-Xavier de Donnea, Joëlle Milquet, Yvan Mayeur, Bart Laeremans</i>	24	- de heer Bart Laeremans over "het spreidingsplan in verband met de nachtvluchten" (nr. 95) <i>Sprekers: Marie Nagy, François-Xavier de Donnea, Joëlle Milquet, Yvan Mayeur, Bart Laeremans</i>	24
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "la stratégie mise en oeuvre par certains islamistes radicaux en vue d'infiltrer les organes représentatifs des musulmans" (n° 76) <i>Orateurs: Tony Van Parys, Filip De Man, Alain Courtois</i>	26	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de strategie van radicale islamitische elementen tot infiltratie binnen de representatieve organen van de moslims" (nr. 76) <i>Sprekers: Tony Van Parys, Filip De Man, Alain Courtois</i>	26
Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social (159/1) <i>Orateurs: Hendrik Bogaert</i>	27	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest van de sociaal verzekerde" (159/1) <i>Sprekers: Hendrik Bogaert</i>	27
Adoption de l'agenda	27	Goedkeuring van de agenda	27

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 20 NOVEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 20 NOVEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Didier Reynders, Frank Vandenbroucke et Louis Michel.

La séance est ouverte.

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Pour raisons de santé : Patrice Moriau, Alexandra Colen, Nahima Lanjri

Mission à l'étranger : Pierre Lano, Simonne Creyf, Daan Schalck, Pierrette Cahay-André

En mission : Annemie Turtelboom

Conseil de l'Europe : Luc Goutry

UEO : Philippe Monfils, Geert Lambert

01 Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le projet de visite en Israël" (n° P072)

01.01 **Daniel Féret** (FN) : Vous nous avez habitués à la plus grande fermeté à l'égard des gouvernements ou personnalités affublées de l'étiquette d'extrême droite. C'est ainsi que vous avez poursuivi le général Pinochet et exhorté les Belges à ne plus aller skier en Autriche.

A ma grande surprise, il y a deux jours, vous avez répondu favorablement à l'invitation du gouvernement israélien d'extrême droite.

Aujourd'hui, journée internationale des enfants, je ne peux m'empêcher de penser aux petits Palestiniens qui ne pourront plus aller à l'école parce qu'ils ont été tués d'une balle de Tsahal dans la tête.

Quelles sont les raisons de l'acceptation de cette

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Didier Reynders, Frank Vandenbroucke en Louis Michel.

De vergadering is geopend.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen : Patrick Moriau, Alexandra Colen, Nahima Lanjri

Met zending buitenlands : Pierre Lano, Simonne Creyf, Daan Schalck, Pierrette Cahay-André

Zending : Annemie Turtelboom

Raad van Europa : Luc Goutry

WEU : Philippe Monfils, Geert Lambert

01 Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het geplande bezoek aan Israël" (nr. P072)

01.01 **Daniel Féret** (FN): We zijn gewoon dat u zeer kordaat optreedt ten aanzien van regeringen of personen met een extreem rechts etiket. De vervolging van generaal Pinochet en uw oproep aan het adres van onze landgenoten niet meer in Oostenrijk te gaan skiën, lagen in die lijn.

Tot mijn grote verbazing, besliste u twee dagen geleden in te gaan op de uitnodiging van de extreem-rechtse Israëlische regering.

Op deze internationale dag van het kind gaan mijn gedachten vanzelf uit naar de Palestijnse kinderen die niet meer naar school zullen kunnen, omdat ze in het hoofd werden getroffen door een kogel van Tsahal.

Waarom bent u ingegaan op die uitnodiging?

invitation ?

01.02 **Louis Michel**, ministre (*en français*): Je me rendrai en Israël à l'invitation de mon homologue israélien. Israël est une démocratie dirigée par un gouvernement de droite. Je n'ai pas la même conception répugnante de la droite que celle que vous avez.

01.03 **Daniel Féret** (FN): Je ne suis pas satisfait de votre réponse. Ceci dit, le gouvernement israélien est un gouvernement assassin.

L'incident est clos.

02 **Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "des projets concrets d'attentats en Belgique échafaudés par des organisations d'extrême droite" (n° P069)**

02.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): La presse s'est fait l'écho de communiqués inquiétants concernant les activités de cellules terroristes d'extrême droite qui feraient partie d'un réseau nazi et qui ourdiraient même des projets d'attentats. On ne sait pas très bien si ces menaces sont fantaisistes ou si elles sont au contraire bien réelles.

Ces groupuscules, dont le but est de déclencher une guerre raciale, seraient liés au Vlaams Blok qui, selon certains communiqués, les considère comme des troupes de choc « dormantes » susceptibles d'être utilisées au moment opportun. Ces éléments servent une cause politique claire : susciter le chaos et créer une psychose. Chacun sait en effet qu'une petite minorité bien organisée peut aisément créer un climat d'insécurité généralisé.

La Sûreté de l'Etat serait au courant, mais elle ne disposerait pas d'assez de personnel compétent pour mener l'enquête. Les services de police ont confirmé à la presse que plusieurs dirigeants de ces groupuscules avaient déjà été arrêtés pour des délits graves mais que les procès-verbaux n'avaient, assez curieusement, jamais abouti à des poursuites ni à plus forte raison à une condamnation.

Ces informations inquiétantes sont-elles correctes ? Quelles mesures la ministre envisage-t-elle pour améliorer le fonctionnement de la Sûreté de l'Etat ? Quelle politique des poursuites est mise en œuvre en la matière ?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en*

01.02 **Minister Louis Michel** (*Frans*): Ik bezoek Israël op uitnodiging van mijn Israëlische ambtgenoot. Israël is een democratie, geleid door een rechtse regering. Het begrip "rechts" is voor mij niet zo weerzinwekkend als de invulling die u eraan geeft.

01.03 **Daniel Féret** (FN): Ik ben niet tevreden met uw antwoord. De Israëlische regering is een moorddadige regering.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "concrete plannen van extreem rechtse organisaties om in België aanslagen te plegen" (nr. P069)**

02.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): In de pers verschenen verontrustende berichten over de activiteiten van extreem-rechtse terroristische cellen die deel uitmaken van een nazi-netwerk. Er zouden zelfs concrete plannen voor aanslagen zijn. Het is onduidelijk of het hier gaat om folklore of om een werkelijke bedreiging.

Deze groepen willen een rassenoorlog ontketenen en zouden banden hebben met het Vlaams Blok, dat hen volgens de berichtgeving beschouwt als "slapende" knokploegen die op een geschikt moment kunnen worden ingezet. Dit alles dient een duidelijk politiek doel, namelijk het uitlokken van chaos en het creëren van een angstpsychose. Het is inderdaad zo dat een goed georganiseerde kleine minderheid gemakkelijk een algemeen onveiligheidsgevoel kan tot stand brengen.

De Staatsveiligheid zou op de hoogte zijn, maar over onvoldoende competent personeel beschikken om de zaak uit te zoeken. De politiediensten bevestigden aan de pers dat verscheidene kopstukken van de groepen in kwestie al werden opgepakt voor ernstige delicten, maar dat de processen-verbaal van die zaken merkwaardig genoeg nooit hebben geleid tot een vervolging, laat staan een veroordeling.

Zijn deze berichten correct? Welke maatregelen overweegt de minister om de werking van de Staatsveiligheid te verbeteren? Wat is het vervolgingsbeleid ter zake?

02.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Nederlands*):

néerlandais): La Sûreté de l'Etat et le Groupe interforces antiterroriste me transmettent, à intervalles réguliers, une évaluation de la gravité de la menace terroriste dans notre pays. Selon ces informations, il n'est pas nécessaire de prendre des mesures de sécurité particulières.

(En français): La Sûreté de l'État suit de très près les groupements extrémistes considérés comme dangereux. Les informations sont traitées et il y a des échanges réguliers avec les Sûretés des pays alliés.

Actuellement, il n'y a pas d'indication relative à une menace directe et, jour après jour, la Sûreté de l'État me fait rapport.

02.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Le ministre Dewael a déclaré que l'organisation concernée figure effectivement sur la liste des organisations représentant une menace pour l'Etat. Il s'agit donc de bien la tenir à l'œil et de suivre de près la situation. J'exhorte Mme Onkelinx à le faire.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement après l'acquittement prononcé dans une affaire de détention de drogue" (n° P070)

03.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Au cours de la précédente législature, la majorité a employé les grands moyens pour veiller à ce que la détention de cannabis reste punissable tout en s'assurant sur le plan juridique qu'il n'y ait pas de poursuites. Le gouvernement a investi énormément d'argent dans une campagne d'information sur cette nouvelle politique particulièrement confuse.

Le tribunal correctionnel de Namur a récemment acquitté une personne qui avait été arrêtée en possession d'une petite quantité de cannabis. Dans son jugement, le juge a estimé qu'il était question d'« erreur invincible » : les règles prêtent tellement à confusion que l'intéressé était dans l'impossibilité de savoir s'il commettait une infraction ou non. Ce jugement est singulier.

En cette matière, la clarté est de la plus haute importance. Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour rétablir la sécurité juridique ? La détention de cannabis est-elle punissable ou non ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (en

De Staatsveiligheid en de gemengde Antiterreurgroep bezorgen mij regelmatig informatie over de ernst van de terroristische dreiging in ons land. Die inlichtingen wijzen niet op de noodzaak van speciale veiligheidsmaatregelen.

(Frans): De Staatsveiligheid houdt de als gevaarlijk beschouwde extremistische groeperingen nauwlettend in de gaten. De informatie wordt verwerkt en met de veiligheidsdiensten van onze bondgenoten worden regelmatig inlichtingen uitgewisseld.

Op dit ogenblik zijn er geen aanwijzingen dat er een onmiddellijke dreiging bestaat. De Staatsveiligheid brengt hier bovendien iedere dag verslag over uit.

02.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Minister Dewael heeft verklaard dat bewuste organisatie wel degelijk op de lijst van staatsgevaarlijke organisaties staat. Het is dus zaak hen goed in het oog te houden en de situatie van dichtbij te volgen. Ik roep minister Onkelinx daartoe op.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de houding van de regering na de vrijpraak wegens drugsbezit" (nr. P070)

03.01 Jo Vandeurzen (CD&V): In de vorige regeerperiode heeft de meerderheid het betere kunst- en vliegwerk bovengehaald om ervoor te zorgen dat cannabisbezit strafbaar bleef en tegelijk de niet-vervolgving ervan juridisch verzekerd. De regering besteedde heel veel geld aan een informatiecampagne over dit nieuwe en bijzonder onduidelijke beleid.

Voor de correctionele rechtbank van Namen werd onlangs iemand vrijgesproken die betrappt was met een kleine hoeveelheid cannabis op zak. De rechter stelde in zijn vonnis dat er sprake was van een 'onoverwinnelijke dwaling': de regels zijn dermate verwarrend dat de betrokkene onmogelijk kon weten dat hij een overtreding beging. Dat is een opmerkelijke uitspraak.

In deze materie is duidelijkheid van het grootste belang. Wat zal de regering doen om de rechtszekerheid te herstellen? Is het bezit van cannabis nu strafbaar of niet?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*):

néerlandais): Il ne faut pas confondre jugement et jurisprudence. La nouvelle loi est d'application depuis le mois de mai 2003 et aucun cas d'acquiescement ne m'a été communiqué pour une telle raison. Il n'est nullement question d'une dépénalisation de la détention de cannabis.

(En français) De nouvelles peines ont été introduites selon que l'usage est problématique ou non.

De plus, il y a souvent confusion entre la politique suivie et l'attitude des parquets.

Je suis d'avis d'apporter une information complémentaire à l'égard du public et à l'intention des jeunes, en collaboration avec les Communautés. Nous devons continuellement informer la population en ce domaine et je proposerai à mon administration de travailler en ce sens.

03.03 Jo Vandeuren (CD&V): Une politique en matière de drogues efficace repose sur trois piliers: la prévention, l'aide et la répression. Les mesures socialement inacceptables du gouvernement Verhofstadt I ont semé la confusion.

La ministre estime qu'une nouvelle campagne est nécessaire. Je n'ai rien lu à ce sujet dans sa note de politique générale. Par ailleurs, le ministre de la Santé publique n'aborde nullement la question des drogues dans sa note de politique générale.

La détention de cannabis est donc punissable. J'attends de voir si la nouvelle campagne mettra ce point en évidence.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Catherine Doyen-Fonck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la correspondance de Marc Dutroux avec une adolescente" (n° P071)

04.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH) : La presse a évoqué une correspondance particulièrement suivie entre Marc Dutroux et une adolescente de quinze ans de 1996 à 1998. D'un ton conventionnel à ses débuts, cette correspondance a évolué dans un sens que je qualifierai d'amouraché, allant même jusqu'à certains conseils de la part de Dutroux. Celui-ci s'est fait communiquer des photos prises sous certains angles, photos qui étaient épinglées dans sa cellule.

Les lettres en question étaient ponctuées de blagues à caractère sexuel et de mots tendres. La mère de l'adolescente était au courant de cette

Eén vonnis is geen rechtspraak. De nieuwe wet is van kracht sinds mei 2003 en er is mij geen enkele andere vrijpraak om een dergelijke reden bekend. Er is geen sprake van een depenalisering van het bezit van cannabis.

(Frans) Er werden nieuwe straffen ingevoerd afhankelijk van het feit of er al dan niet sprake is van problematisch gebruik.

Er bestaat bovendien vaak verwarring over het gevolgde beleid en de houding van de parketten.

Ik meen dat - in samenwerking met de Gemeenschappen - bijkomende informatie moet worden verstrekt aan het publiek en meer bepaald aan de jongeren. We moeten de bevolking hierover voortdurend informeren. Ik zal mijn administratie vragen daartoe het nodige te doen.

03.03 Jo Vandeuren (CD&V): Een degelijk drugbeleid steunt op drie pijlers: preventie, hulpverlening en repressie. De maatschappelijk onaanvaardbare maatregelen van Verhofstadt I hebben grote verwarring veroorzaakt.

De minister meent dat er een nieuwe campagne nodig is. Ik heb daarover niets gelezen in haar beleidsnota. Overigens zwijgt de minister van Volksgezondheid in alle talen over drugs in zijn beleidsnota.

Cannabisbezit is dus strafbaar. Ik ben benieuwd of dat duidelijk naar voren zal komen in de nieuwe campagne.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de briefwisseling van Marc Dutroux met een tienermeisje" (nr. P071)

04.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): De pers maakte gewag van de zeer geregelde briefwisseling die Marc Dutroux tussen 1996 en 1998 hield met een meisje van vijftien. Van vormelijk in de beginfase, werd de toon van de briefwisseling gaandeweg wat ik als flirterig zou durven bestempelen; Dutroux gaf het meisje zelfs raad. Hij deed haar ook foto's van zichzelf opsturen die vanuit een bepaalde gezichtshoek waren genomen en die hij in zijn cel ophing.

De brieven bevatten seksueel getinte grapjes en zoete woordjes. De moeder van het meisje was op de hoogte van die briefwisseling, waarvan het

correspondance qui a été révélée lors de l'évasion de Dutroux.

Comment peut-on permettre à un détenu tel que Dutroux d'entretenir une correspondance avec une adolescente ? Même s'il faut une protection de la vie privée, ne peut-on, dans le cas de personnes sensibles, lire leur courrier ? N'y a-t-il pas des mesures à prendre ? Est-il normal que le règlement d'ordre intérieur des prisons varie tellement ? Quelle est la marge de manœuvre dont disposent les directeurs de prison ?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je n'ai pas à évoquer de cas individuel ici, fût-ce celui de Dutroux.

Le Règlement général des établissements pénitentiaires prévoit l'ouverture et, à la demande du juge d'instruction, la lecture de la correspondance des détenus non condamnés. Le magistrat instructeur est averti en cas de problème. Ce qui a en l'occurrence été fait.

04.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): C'est un cas individuel qui risque de se reproduire. Ne faudrait-il pas mettre ici en avant la protection des enfants et des adolescents ? Ne peut-on pas établir des normes plus légales pour l'échange de courrier avec les prisonniers ?

L'incident est clos.

05 Question de Mme Camille Dieu au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'unicité du statut du personnel de la SNCB" (n° P073)

05.01 Camille Dieu (PS): La presse a rapporté la volonté du gouvernement de répondre favorablement à la demande de la direction de la SNCB de scinder la société de façon à créer, conformément aux directives européennes, un gestionnaire d'infrastructure indépendant.

Les syndicats craignent pour l'unicité de statut du personnel : 16.000 agents sur 40.000 sont concernés par le transfert au sein du gestionnaire d'infrastructure. La solution précédemment envisagée (un office ferroviaire) n'impliquait le transfert que de 70 personnes.

bestaan naar aanleiding van de ontsnapping van Dutroux bekend werd.

Hoe kan men toestaan dat een gevangene van het kaliber van Dutroux met een tienermeisje correspondeert? Weliswaar moet men het privé-leven beschermen, maar zou men de briefwisseling niet mogen doornemen als het gaat om personen wier misdaad gevoelig ligt bij de publieke opinie? Kan men geen maatregelen treffen? Is het normaal dat het huishoudelijk reglement zo sterk varieert van gevangenis tot gevangenis? Over welke speelruimte beschikken de gevangenisdirecteurs?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Het is niet aan mij om hier uitspraken te doen over een individueel geval, zelfs al gaat het om het geval Dutroux.

Het algemeen reglement van de strafinrichtingen bepaalt dat de briefwisseling van de niet-veroordeelde gevangenen mag geopend en op verzoek van de onderzoeksrechter gelezen worden. Wanneer er zich een probleem voordoet wordt de onderzoeksmagistraat hiervan op de hoogte gebracht, wat in dit geval gebeurde.

04.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Het is een individueel geval dat zich wel eens zou kunnen herhalen. Moet de bescherming van kinderen en jongeren hier niet op de eerste plaats komen? Kan de briefwisseling met de gevangenen niet op een meer wettelijke manier geregeld worden?

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het eenheidsstatuut van het NMBS-personeel" (nr. P073)

05.01 Camille Dieu (PS): Volgens de pers wil de regering gevolg geven aan een vraag van de NMBS-directie om de maatschappij op te splitsen, zodat in overeenstemming met de Europese richtlijnen een onafhankelijke infrastructuurbeheerder in het leven kan worden geroepen.

De vakbonden vrezen voor de eenheid van het personeelsstatuut: 16.000 van de 40.000 werknemers zouden naar deze infrastructuurbeheerder overgaan. De eerder voorgestelde oplossing (een spoordienst) zou de overplaatsing van slechts 70 werknemers hebben vereist.

Même si le gouvernement passe outre à l'avis du Conseil d'État, selon lequel l'indépendance ne peut être garantie que par la rupture des liens des agents du gestionnaire d'infrastructure d'avec la SNCB et par l'indépendance des administrateurs, pourra-t-il garantir l'unicité du statut, surtout lorsque de nouveaux agents seront recrutés par la nouvelle structure ?

Comment concilier l'avis du Conseil d'État et le maintien d'un statut unique ?

05.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*) : Le choix a été opéré entre plusieurs options à la lumière des expériences tentées à l'étranger. La création d'un gestionnaire d'infrastructure suppose l'indépendance de la direction, mais l'unicité de statut avec la SNCB a été promise, elle sera garantie par la loi et par une commission paritaire unique.

Un accord est possible sur cette base avec les syndicats. Un projet figurera dans la loi-programme.

05.03 Camille Dieu (PS): Une commission paritaire est en effet une garantie. Nous attendrons la loi-programme. Les syndicats auront un rôle de vigilance à jouer.

L'incident est clos.

06 Question de M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'avenir de BIAC" (n° P074)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): La coalition violette continue à brader les joyaux de la Couronne. Lors du conseil des ministres du 17 novembre, un projet d'arrêté royal relatif à la transformation de la BIAC en SA de droit privé et aux installations aéroportuaires a été examiné.

Quelle est la teneur de ce projet d'arrêté royal ? Qu'advient-il du personnel statutaire et contractuel ? Vous servirez-vous de la recette pour combler le déficit du budget 2004 ? Réservez-vous le même sort au fonds de pensions de la BIAC qu'à celui de Belgacom ?

06.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*) : La question de M. Verherstraeten

De regering houdt geen rekening met het advies van de Raad van State waarin wordt gesteld dat de onafhankelijkheid slechts kan worden gewaarborgd indien de band tussen de werknemers van de infrastructuurbeheerder en de NMBS wordt verbroken, én indien de bestuurders onafhankelijk zijn. Zal de regering in dat geval echter de eenheid van het personeelsstatuut kunnen waarborgen, vooral wanneer de nieuwe structuur extra personeel zal aanwerven?

Hoe kan het advies van de Raad van State worden verzoend met het behoud van het eenheidsstatuut?

05.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): In het licht van de buitenlandse ervaringen, werd tussen verscheidene mogelijkheden een keuze gemaakt. De oprichting van een infrastructuurbeheerder zal noodzakelijkerwijze gepaard gaan met een onafhankelijke directie. De eenheid van statuut met de NMBS werd echter beloofd: ze zal bij wet en via hetzelfde paritair comité worden gewaarborgd.

Op die basis kan een akkoord met de vakbonden tot stand komen. In de programmawet wordt in dat verband een ontwerp opgenomen.

05.03 Camille Dieu (PS): Een paritair comité vormt inderdaad een garantie. Wij zullen op de programmawet wachten. De vakbonden zullen waakzaam moeten toezien.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de toekomst van BIAC" (nr. P074)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): De paarse regering zet de uitverkoop van de Belgische kroonjuwelen verder. Op de Ministerraad van 17 november werd een ontwerp van KB besproken betreffende de omzetting van BIAC in een NV van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties.

Wat staat er in dit ontwerp van KB? Wat gebeurt er met het statutaire en contractuele personeel? Zal met de opbrengst het gat in de begroting van 2004 worden gedicht? Is het pensioenfonds van BIAC hetzelfde lot beschoren als dat van Belgacom?

06.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): De vraag van de heer Verherstraeten

m'étonne. Il me semble utile de garantir une certaine continuité sur le plan de la politique économique. C'est le gouvernement Dehaene II qui a décidé de transformer la BIAC en SA de droit privé. Cette opération visait trois objectifs : plus aucun marché public ayant trait à la BIAC ne pourrait être passé, les règles relevant du droit des sociétés qui s'appliquent à la BIAC seraient modifiées et ses actions pourraient être vendues.

La coalition arc-en-ciel avait entériné cette décision qui est aujourd'hui mise en œuvre par la coalition violette. J'estime inopportun de parler de bradage des bijoux de la Couronne alors que nous mettons simplement en œuvre la politique économique. Ce sont justement l'ancien premier ministre Jean-Luc Dehaene et l'ancien ministre Herman Van Rompuy qui avaient résolument préconisé – à raison – la transformation du statut de la BIAC.

La vente des actions ne pouvait être inscrite au budget comme poste de recettes car nous ne pouvons utiliser le produit de cette vente que pour réduire la dette publique. D'ailleurs, nous ne mènerons cette opération qu'en 2004 ou en 2005. Nous commencerons par modifier la forme de la société afin d'en renforcer la compétitivité. Nous ne vendrons des actions que s'il apparaît que les conditions du marché sont favorables.

En ce qui concerne le personnel, rien ne changera. Il y a déjà deux ans, nous avons conclu à ce sujet des accords avec la direction et les syndicats.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Voilà une réponse à caractère juridique. Quelles seront les modalités pratiques? Quelles seront les conséquences pour le personnel et plus particulièrement pour les contractuels? Auront-ils la sécurité de l'emploi?

06.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Oui. Un accord a été conclu depuis longtemps avec les syndicats à ce sujet et des garanties ont été données.

06.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse quant à la question de savoir si le fonds de pension de BIAC sera repris comme celui de Belgacom, avec une répartition des charges sur les générations futures.

06.06 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Non. Ce ne sera pas le cas. D'ailleurs, BIAC dispose seulement d'un fonds de pension limité.

verbaast me. Enige continuïteit in het economische beleid lijkt me nuttig. Het was de regering Dehaene II die besloot om BIAC om te vormen tot een NV van privaatrecht. Door die operatie zouden geen overheidsopdrachten meer kunnen worden toegepast, de vennootschapsregels zouden wijzigen en de aandelen zouden verkocht kunnen worden.

Paars-groen bevestigde de afspraak en nu wordt ze door paars uitgevoerd. Ik vind het misplaatst om van een uitverkoop van kroonjuwelen te spreken, wanneer we gewoon het economische beleid uitvoeren. Uitgerekend oud-premier Dehaene en oud-minister Van Rompuy drongen destijds - terecht - aan op de omvorming.

De verkoop van aandelen kan in de begroting niet als inkomstenpost worden ingebracht. We kunnen hem enkel aanwenden voor schuldafbouw. We voeren deze operatie trouwens pas in 2004 of 2005 door. Eerst zullen we de vennootschapsvorm van BIAC wijzigen, opdat haar concurrentiekracht vergroot. Aandelen verkopen we pas als blijkt dat de marktcondities gunstig zijn.

Op het vlak van personeel verandert niets. Twee jaar geleden al werden daarover afspraken gemaakt met directie en vakbonden.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Dat is een juridisch antwoord. Hoe zal het er in de praktijk aan toe gaan? Wat zijn de gevolgen voor het personeel, inzonderheid de contractuelen? Krijgen ze jobgarantie?

06.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ja, er werd hierover al langer een akkoord gesloten met de vakbonden en er werden garanties gegeven.

06.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik kreeg geen antwoord op de vraag of nu ook het pensioenfonds van BIAC zoals dat van Belgacom zal worden geïnd, met een spreiding van de lasten over de komende generaties.

06.06 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Neen. Dat zal niet gebeuren. Het gaat bij BIAC trouwens om een beperkt pensioenfonds.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le renforcement de la sécurité aux abords des synagogues" (n° P067)

07 Vraag van de heer François-Xavier de Donnée aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verhoogde veiligheid in de omgeving van de synagogen" (nr. P067)

07.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Ma question revêt une actualité particulière, vu ce qui s'est passé à Istanbul ce matin. Mais, déjà samedi, avaient été commis des attentats contre deux synagogues à Istanbul et l'incendie d'une école juive en Seine-Saint-Denis. Ces événements posent également la question de la protection des cibles juives et de la lutte contre l'antisémitisme en Belgique. Quelles mesures avez-vous prises depuis samedi ? Avez-vous pris contact avec des représentants de la communauté juive pour examiner avec eux les mesures à prendre ? Ne serait-il pas opportun, à l'image de ce qui a été fait en France par M. Chirac, de créer un comité interministériel chargé de coordonner la lutte contre l'antisémitisme mais aussi contre le racisme et la xénophobie en général ?

07.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Mijn vraag is bepaald actueel, gezien de gebeurtenissen van vanochtend in Istanbul. Afgelopen zaterdag waren er al aanslagen gepleegd tegen twee synagogen in Istanbul, en werd er brand gesticht in een joodse school in het Franse departement Seine-Saint-Denis. Dit alles doet de vraag rijzen hoe het zit met de beveiliging van joodse doelwitten en de bestrijding van het antisemitisme in België. Welke maatregelen heeft u sinds afgelopen zaterdag getroffen? Heeft u contact opgenomen met vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap om samen met hen na te gaan welke maatregelen er genomen moeten worden? Zou het niet opportuun zijn om, zoals Jacques Chirac in Frankrijk heeft gedaan, een interministerieel comité op te richten en te belasten met de coördinatie van de strijd tegen het antisemitisme, en tegen het racisme en de vreemdelingenhaat in het algemeen?

07.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): J'ai été indigné par les attentats survenus à Istanbul. Les mesures prises par la police locale sont : le maintien pendant dix jours de patrouilles très visibles autour des institutions juives, en particulier les synagogues, et autour des institutions israéliennes et, vu les attentats de ce matin, l'élargissement de ces mesures aux ambassades et consulats turcs et britanniques. Le tout est coordonné par le centre de crise. Ce dernier a été informé par le Groupe inter-force et anti-terrorisme du fait qu'il n'existe pas de menace directe en Belgique. Mais, bien entendu, le caractère rassurant de cette information est relatif. Votre idée de créer un comité interministériel est très valable. Je la prends en considération et contacte mes collègues en vue de la réaliser.

07.02 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): Ik wil mijn verontwaardiging uitspreken over de aanslagen in Istanbul. De lokale politie heeft de volgende maatregelen genomen: gedurende tien dagen zal de politie nadrukkelijk aanwezig patrouilleren in de buurt van joodse instellingen, inzonderheid synagogen, en van Israëlische instellingen, en gelet op de aanslagen van vanochtend worden die maatregelen uitgebreid tot de Turkse en Britse ambassades en consulaten. Het crisiscentrum staat in voor de coördinatie. De Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) heeft het crisiscentrum gemeld dat er geen onmiddellijk risico op aanslagen in België bestaat, maar die geruststellende informatie is natuurlijk relatief. Uw suggestie om een interministerieel comité op te richten is een uitstekend idee. Ik neem het in overweging en zal het met mijn collega's bespreken met het oog op de concrete uitvoering ervan.

07.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): A moyen terme, il faudrait que, tant le ministre de l'Intérieur - mais je sais qu'il le fait déjà - que le ministre de la Justice renforcent la recherche et le démantèlement de toutes les cellules qui peuvent soutenir des actes terroristes potentiels, ici ou ailleurs.

07.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Op middellange termijn moeten zowel de minister van Binnenlandse Zaken - maar ik weet dat hij dat al doet - als de minister van Justitie meer investeren in de opsporing en ontmanteling van alle cellen die mogelijk plannen voor terroristische daden, in België of elders, steunen.

L'incident est clos.

08 Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurisation des radars fixes" (n° P075)

08.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): On a pu entendre au Parlement flamand qu'en Flandre, plus d'un radar fixe sur dix faisait l'objet d'actes de vandalisme de toutes sortes. Une certaine de radars fixes supplémentaires seront bientôt encore installés en Flandre, alors qu'il n'y en a toujours qu'une poignée en Wallonie. Indépendamment de la discussion sur le plan de l'utilité ou non du recours à ce système, il est évident qu'un problème se pose quant à la surveillance des radars.

Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour que les services des polices locale et fédérale s'occupent sérieusement de ce problème ?

08.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je déduis de la question qu'un membre du Vlaams Blok préconise une utilisation généralisée des radars automatiques. Il en va de même pour le gouvernement, qui entend augmenter le risque d'être pris et ainsi réaliser ses objectifs en matière de sécurité routière.

Les actes de vandalisme contre les radars automatiques augmentent en effet. On a à présent connaissance de dix faits. La Région flamande a déposé plainte. Je ne peux pas fournir d'informations sur l'enquête judiciaire à ce propos. Le contrôle des radars relève principalement de la compétence de la police locale. Des instructions ont été données pour intensifier les patrouilles et utiliser des véhicules banalisés.

08.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De nombreux services de police ont à peine le temps de remplacer les rouleaux de pellicule dans les boîtiers des radars automatiques. J'espère qu'ils pourront en effet intensifier les patrouilles. Il faudra aussi probablement augmenter le budget.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Maya Detiège au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la directive européenne sur "l'exploitation en auto-assistance"" (n° P076)

09.01 Maya Detiège (sp.a-spirit): J'ai le plaisir de vous faire savoir que le Parlement européen a aujourd'hui - contre toute attente - rejeté

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de beveiliging van de flitspalen" (nr. P075)

08.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): In het Vlaams Parlement werd bekendgemaakt dat meer dan één op tien flitspalen in Vlaanderen het voorwerp is van allerlei vormen van vandalisme. Vlaanderen krijgt er binnenkort nog een honderdtal flitspalen bij, terwijl er in Wallonië nog altijd maar een handvol staat. Los van de inhoudelijke discussie pro/contra rijst toch een probleem rond de bewaking van de palen.

Welke initiatieven neemt de minister opdat de federale en lokale politiediensten die zaak aanpakken?

08.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik leid uit de vraag af dat een Vlaams Blok-lid voor een veralgemeend gebruik van flitspalen pleit. De regering doet dat ook, om de pakkans te vergroten en haar doelstellingen inzake verkeersveiligheid te realiseren.

Het vandalisme tegen flitspalen neemt inderdaad toe. Er zijn ondertussen zo'n tien feiten gekend. Het Vlaams Gewest diende een klacht in. Over het gerechtelijk onderzoek dat daaruit voortvloeit mag ik geen informatie verschaffen. De controle op de flitspalen valt voornamelijk onder de bevoegdheid van de lokale politie. Er werden instructies gegeven om meer te patrouilleren en anonieme voertuigen te gebruiken.

08.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Veel politiediensten hebben amper de tijd om de filmrolletjes in de flitspalen te verwisselen. Ik hoop dat ze inderdaad meer zullen kunnen patrouilleren. Wellicht moet het budget ook worden verhoogd.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de minister van Werk en Pensioenen over "de Europese richtlijn "zelfafhandeling"" (nr. P076)

09.01 Maya Detiège (sp.a-spirit): Ik kan met plezier medelen dat het Europees Parlement vandaag, tegen alle verwachtingen in, de

l'automanutention par 229 voix contre 209. C'est là une grande victoire pour les ouvriers portuaires, les syndicats et le groupe socialiste, qui a beaucoup œuvré pour le maintien de la loi Major.

La Commission européenne peut toutefois tenter une procédure de mise en demeure devant la Cour européenne. La Belgique est-elle suffisamment armée pour maintenir la loi Major dans cette éventualité ? Que fera le ministre pour préserver au maximum l'emploi des ouvriers portuaires et les conditions de travail dans nos ports ?

09.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (en néerlandais): Je me réjouis également de la décision du Parlement européen. Le gouvernement belge ne partageait nullement le point de vue de la Commission européenne concernant la directive. La réponse à la question de savoir si la loi Major et le statut des ouvriers portuaires sont conciliables avec la réglementation européenne générale est affirmative.

Il ressort d'un jugement rendu dans l'affaire Becu que la loi Major est conciliable avec les règles européennes en matière d'interdiction de toute discrimination fondée sur la nationalité et en matière de concurrence. La libre circulation des travailleurs et des services ne pose pas davantage problème. Le statut d'ouvrier portuaire implique évidemment une certaine forme d'entrave à la libre circulation des travailleurs, mais sans revêtir un caractère discriminatoire. En outre, l'intérêt général exige que la sécurité soit assurée dans les ports – la formation appropriée et la reconnaissance des ouvriers portuaires constituant une condition sine qua non à cette fin – ainsi que dans les zones portuaires, et ce dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

La condition de reconnaissance réciproque entre les Etats membres est remplie. Les travailleurs portuaires qui satisfont aux conditions de reconnaissance dans un autre Etat membre de l'UE ne devront pas représenter les tests. Les conditions de reconnaissance sont proportionnelles aux objectifs visés. Des conditions de reconnaissance uniformes dans tous les ports devraient cependant accroître la transparence. Nous pourrions également instaurer le principe de reconnaissance réciproque sur la base de conditions comparables.

09.03 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): Le ministre a toute ma confiance.

Le **président**: C'était le maiden speech de Mme Detiège qui est la troisième du nom que je croise à

zelfafhandeling heeft verworpen, met 229 stemmen tegen 209. Dat is een grote overwinning voor de havenarbeiders, de vakbonden en de socialistische fractie, die sterk ijverde voor het behoud van de wet-Major.

De Europese Commissie kan echter een procedure van ingebrekestelling inleiden voor het Europese Hof. Is België voldoende gewapend om de wet-Major in dat geval overeind te houden? Wat zal de minister doen om de tewerkstelling van de havenarbeiders en de arbeidsomstandigheden in onze havens maximaal te vrijwaren?

09.02 **Minister Frank Vandenbroucke** (Nederlands): Ook ik ben verheugd over de beslissing van het Europees Parlement. De Belgische regering was het oneens met de Europese Commissie inzake de richtlijn. Het antwoord op de vraag of de wet-Major en het statuut van de havenarbeiders verzoenbaar zijn met de algemene Europese regelgeving, is bevestigend.

Er is een uitspraak in de zaak- Becu waaruit blijkt dat de wet Major verzoenbaar is met de Europese regels inzake het verbod van discriminatie op grond van nationaliteit en inzake mededinging. Ook op het vlak van het vrije verkeer van werknemers en diensten is er geen probleem. Het statuut van de havenarbeider houdt natuurlijk een zekere vorm van belemmering van verkeer van werknemers in maar zonder dat dit een discriminerend karakter heeft. Bovendien vereist het algemeen belang dat de veiligheid in de havens wordt verzekerd - waarvoor degelijk opgeleide en erkende havenarbeiders een must zijn - en dat de havengebieden ook worden beveiligd in het kader van de strijd tegen het terrorisme.

Er wordt voldaan aan een voorwaarde van wederzijdse erkenning tussen de lidstaten. Havenarbeiders die in een andere EU-lidstaat aan de erkenningsvoorwaarden voldoen, worden niet opnieuw aan de tests onderworpen. De erkenningsvoorwaarden staan in verhouding tot de beoogde doelstellingen. Eenvormige erkenningsvoorwaarden in alle havens zouden de transparantie wel verhogen. We zouden ook het principe van wederzijdse erkenning op basis van vergelijkbare voorwaarden kunnen vastleggen.

09.03 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): Ik heb vertrouwen in de minister.

De **voorzitter**: Dit was de maidenspeech van mevrouw Detiège. Zij is de derde generatie Detiège

la Chambre. (*Applaudissements*)

die ik in de Kamer meemaak. (*Applaus*)

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'accord intervenu cette nuit sur les titres-services" (n° P077)

10 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Werk en Pensioenen over "het akkoord over de dienstencheques dat deze nacht werd bereikt" (nr. P077)

10.01 **Richard Fournaux** (cdH): Il semble que l'on soit arrivé à un accord en ce qui concerne la mise en œuvre de la loi-programme pour les titres-services. Peut-on connaître les grandes lignes de cet accord ? Par ailleurs, cela implique la révision de l'accord de coopération ou même de la loi du juillet 2001. Dans quels délais cela est-il envisageable ? Le problème est urgent car les entreprises sont en voie d'agrément pour la distribution des titres. En outre, quelles sont les garanties prévues pour l'emploi, et quels sont les types d'emploi concernés ?

10.01 **Richard Fournaux** (cdH): Er lijkt een akkoord te zijn bereikt over de uitvoering van de programmawet inzake de dienstencheques. Kan u ons de grote lijnen van dit akkoord meedelen? Als gevolg hiervan zou bovendien het samenwerkingsakkoord of zelfs de wet van juli 2001 moeten worden herzien. Binnen welke termijn kan dit gebeuren? De tijd dringt omdat de bedrijven de procedure voor de goedkeuring van de verdeling van de cheques hebben aangevat. In welke waarborgen voor de tewerkstelling is er bovendien voorzien, en over welke soorten tewerkstelling gaat het?

10.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*) : Si l'on veut exécuter l'accord de la conférence pour l'Emploi, il faut légiférer et la loi-programme rend cela possible rapidement. Cet après-midi un groupe inter-cabinets étudie le projet d'amendement.

10.02 **Minister Frank Vandenbroucke** (*Frans*): Er is een wetgevend ingrijpen vereist voor de uitvoering van het akkoord van de tewerkstellingsconferentie. De programmawet maakt dit snel mogelijk. Deze namiddag bestudeert een interkabinettenwerkgroep het ontwerp van amendement.

Dans les grandes lignes, l'accord prévoit l'exécution de l'accord de la conférence pour l'Emploi. Il faut créer un service simple, souple et dynamique tant au niveau économique que social. On vise la création de beaucoup d'emplois dans le secteur de l'aide ménagère. Le but consiste à créer des emplois de qualité mais avec une souplesse accrue. Cela ne présuppose pas un accord de coopération mais les régions et les communautés ont voulu confirmer cela avec un accord de coopération.

Het akkoord voorziet in grote lijnen in de uitvoering van het akkoord dat tijdens de tewerkstellingsconferentie werd bereikt. Men dient een dienst in het leven te roepen die eenvoudig, soepel en dynamisch is, zowel op economisch als op sociaal niveau. Aldus zal men tal van banen in de sector van de huishoudelijke hulp kunnen scheppen. Het doel bestaat erin kwaliteitsvolle banen met een grotere soepelheid te creëren. Dit vooronderstelt geen samenwerkingsakkoord maar de gewesten en de gemeenschappen hebben er toch één gesloten ter bevestiging.

L'agrément des agences sera organisé au niveau fédéral. Le secteur privé ou les associations peuvent également participer. Il est question de souplesse pour les types de contrats, mais on veut également une dynamique pour créer des contrats stables, c'est-à-dire au minimum à mi-temps après un certain temps. C'est important pour les gens qui bénéficient d'allocations sociales. Pour ceux qui n'ont pas accès au chômage, une plus grande souplesse est prévue. Dès que le projet sera prêt, je le communiquerai aux médias.

De erkenning van de agentschappen zal op het federale niveau worden georganiseerd. De particuliere sector en de verenigingen kunnen tot het stelsel toetreden. Een zekere soepelheid is mogelijk wat het type overeenkomst betreft, maar de bedoeling is toch op termijn tot meer stabiele, dit wil zeggen minstens halftijdse, overeenkomsten te komen. Dat is belangrijk voor wie recht heeft op sociale uitkeringen. Voor wie geen recht heeft op werkloosheidsuitkeringen komt er een soepeler regeling. Zodra het ontwerp klaar is, zal ik de media inlichten.

Le **président**: Pas seulement aux médias, mais également au Parlement, monsieur le ministre.

De **voorzitter**: Niet alleen de media, mijnheer de minister, ook het Parlement.

10.03 Richard Fournaux (cdH): Vous évoquez la possibilité pour le privé de participer. Ceci inclut-il les agences d'intérim ? Vous mentionnez également les personnes qui ne sont pas au chômage. Le critère d'indemnisation complète du chômage tombe-t-il ?

10.03 Richard Fournaux (cdH): U had het over de mogelijkheid voor de particuliere sector om in het systeem te stappen. Geldt die ook voor de kantoren voor uitzendarbeid? Voorts vermeldde u de mensen die niet werkloos zijn. Betekent zulks dat de voorwaarde dat men volledig uitkeringsgerechtigde werkloze moet zijn, vervalt?

10.04 Frank Vandenbroucke, ministre (*en français*) : La réponse est oui aux deux questions.

10.04 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*): Ik kan op beide vragen bevestigend antwoorden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Questions jointes de

- **M. Luc Sevenhans au ministre des Finances sur "les problèmes liés au système informatique NCTS des douanes"** (n° P078)

- **M. Ludo Van Campenhout au ministre des Finances sur "le système NCTS des douanes"** (n° P079)

11 Samengevoegde vragen van

- **de heer Luc Sevenhans aan de minister van Financiën over "de problemen met het NCTS-computersysteem van de douane"** (nr. P078)

- **de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Financiën over "het NCTS-systeem van de douane"** (nr. P079)

11.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le 8 septembre, j'ai été informé de l'existence d'un sérieux problème au port d'Anvers, à savoir le non-fonctionnement du système informatique NCTS de la douane. Le ministre, que j'ai interpellé à ce sujet le 5 octobre, a estimé qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter, mais entre-temps, le problème s'est aggravé. Le ministre prend-il cette fois la situation au sérieux ? Un appui technique sera-t-il fourni à la douane ?

11.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Op 8 september werd mij een ernstig probleem in de haven van Antwerpen gesignaleerd, namelijk het niet-functioneren van het NCTS-computersysteem van de douane. Ik interpelleerde de minister daarover op 5 oktober. Volgens de minister was geen vuiltje aan de lucht, maar ondertussen nam het probleem grotere proporties aan. Neemt de minister het dit keer ernstig? Komt er technische ondersteuning voor de douane?

11.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Le système NCTS du port d'Anvers ne fonctionne pas. En conséquence, des camions attendent des heures entières sur le quai et des bateaux de navigation intérieure appareillent sans cargaison. En cas de panne du système NCTS, l'ancienne procédure devrait pouvoir être appliquée. Le système NCTS fonctionnera dans ce cas de nouveau puisque les serveurs ne peuvent absorber la surcharge. Le problème peut donc être résolu grâce à un investissement en matériel d'à peine 500.000 euros. Par ailleurs, il convient de laisser le choix aux entreprises de passer à l'ancien système. Quelle est la position du ministre à cet égard ?

11.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Het NCTS-systeem in de haven van Antwerpen functioneert niet. Daardoor staan vrachtwagens urenlang te wachten op de kade en varen binnenschepen zonder lading af. Wanneer het NCTS-systeem weigert, zou men op de oude procedure moeten kunnen overschakelen. Dan functioneert het NCTS-systeem snel weer wel, want de servers kunnen de overbelasting niet aan. Het probleem kan dus ten gronde worden opgelost met een hardware-investering van amper 500.000 euro. Daarnaast moet men de bedrijven de vrijheid gunnen over te schakelen op het oude systeem. Wat is het standpunt van de minister?

11.03 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Cette question m'a déjà été posée à plusieurs reprises et je ne peux que répéter ce que j'ai déjà déclaré. Une procédure d'urgence existe. Les négociations menées avec les fournisseurs ont débouché sur un accord en vertu duquel le système

11.03 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Deze vraag werd mij al verschillende keren gesteld en ik kan mijn antwoord alleen maar herhalen. Er bestaat een noodprocedure. Na onderhandelingen met de leveranciers werd een akkoord bereikt over de monitoring van het systeem vanaf 25

sera surveillé à compter du 25 novembre. Une concertation permanente entre mes services et les entreprises situées dans le port aboutit à une normalisation de la situation et à une application correcte des contrats. Les problèmes liés aux maladies de jeunesse du système NCTS seront bientôt résolus.

11.04 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je regrette que les solutions se fassent attendre. Le ministre doit donner instruction à l'administration d'engager avec souplesse la procédure d'urgence. Toute entreprise devrait pouvoir choisir le système avec lequel elle désire travailler. Voilà qui témoignerait de bonne volonté. Je suis curieux de savoir si les choses s'amélioreront après le 25 novembre.

11.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Il est exact qu'une procédure d'urgence existe mais les entreprises n'ont pas la possibilité d'y recourir librement. Pour quelle raison n'autoriserait-on pas les entreprises à recourir à l'ancien système lorsque le système NCTS se grippe, et ce, dans l'attente des nouveaux serveurs ? Nous ne serions alors plus contraints à poser ici des questions à ce sujet.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Finances sur "la fiscalité des livrets d'épargne" (n° P080)

12.01 Karine Lalieux (PS): La réforme de l'IPP prévoit, au 1^{er} janvier 2004, un décumul des revenus, dont un décumul des revenus mobiliers des époux. A partir de cette date, chaque banque devra déterminer les précomptes mobiliers après consolidation des intérêts perçus sur la totalité des livrets d'une même personne.

L'Association belge des Banques n'a pas produit de circulaire en la matière. Si j'en crois "L'Echo" de ce matin, elle serait même prête à prendre une circulaire dans le sens contraire, en raison de la non-clarté du texte légal.

Ceci montre les limites de l'autorégulation d'un secteur. Nous ne pouvons accepter qu'une organisation professionnelle définisse le champ d'application de la loi, en fonction de ses intérêts. Il y aura une insécurité juridique et une inégalité des Belges devant la loi, si une circulaire n'est pas prise à temps.

novembre. Voortdurend overleg tussen mijn diensten en de bedrijven in de haven leidt tot normalisering van de situatie en tot een correcte toepassing van de contracten. De kinderziekten van NCTS zullen binnenkort zijn opgelost.

11.04 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik betreur dat dit zo lang aansleept. De minister moet de administratie opdracht geven soepel over te schakelen op de noodprocedure. Elk bedrijf zou moeten kunnen kiezen met welk systeem het werkt. Dat zou pas getuigen van goede wil. Ik ben benieuwd of er na 25 november beterschap komt.

11.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Het klopt dat er een noodprocedure is, maar de bedrijven kunnen niet zelfstandig beslissen om erop over te schakelen. Waarom geeft men de bedrijven, in afwachting van de nieuwe servers, niet gewoon de toelating te geven om terug te vallen op het oude systeem wanneer het NCTS-systeem hapert? Dan hoeven we hier geen vragen meer over dit probleem te stellen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Financiën over "de belastingheffing op spaarboekjes" (nr. P080)

12.01 Karine Lalieux (PS): De hervorming van de personenbelasting omvat een decumulatie van inkomsten, en onder meer ook een decumulatie van de roerende inkomsten van gehuwden. Per 1 januari 2004 moet elke bank de roerende voorheffing bepalen na consolidatie van de rente op het totaal van de spaarboekjes van elke persoon.

De Belgische Vereniging van Banken heeft geen circulaire dienaangaande uitgevaardigd. Volgens de krant "L'Echo" van vanochtend zou de BVB zelfs bereid zijn een circulaire van tegenovergestelde strekking te publiceren, gezien de onduidelijkheid van de wetteksten.

Dit toont aan dat er grenzen zijn aan de zelfregulering van een bepaalde sector. Wij kunnen niet toestaan dat een beroepsorganisatie het toepassingsgebied van de wet gaat bepalen op grond van haar eigen belangen. Als er niet snel een circulaire wordt uitgevaardigd, zal er rechtsonzekerheid ontstaan, en dan zijn alle Belgen niet meer gelijk voor de wet.

Comptez-vous prendre une initiative dans ce domaine ? La Commission bancaire et financière ne devrait-elle pas prendre une circulaire à ce sujet ? Y a-t-il une possibilité technique de procéder à une consolidation si une personne a ouvert plusieurs livrets dans différentes banques?

12.02 Didier Reynders, ministre (*en français*) : La réforme de l'IPP sort progressivement ses effets. D'année en année, on voit augmenter les effets de la réduction de l'impôt.

Sur le volet que vous évoquez, il n'y aura plus de globalisation en la matière : les ménages auront la possibilité d'une double exonération (une par contribuable).

La première règle concerne les contribuables. Si certains revenus mobiliers devaient subsister au-delà de l'exonération, il appartiendra au contribuable de les déclarer.

Nous aurons l'occasion de réfléchir, en fonction de ce qui se passera dans les mois à venir et courant 2004, à des solutions pour éviter la fraude en la matière. Mais je ne pense pas que les solutions consistent en la mise en place de systèmes de traitement informatique de données dans les banques.

Il appartient d'abord à chaque contribuable de déclarer l'ensemble de ses revenus, en ce compris les revenus mobiliers dépassant l'exonération prévue par la loi. S'il est vrai qu'à partir du 1^{er} janvier 2004, ces montants seront doublés dans la plupart des ménages, en raison de la double exonération, il y aura toujours obligation de déclarer le solde en leur possession..

12.03 Karine Lalieux (PS): Une circulaire des banques serait néanmoins intéressante, surtout pour l'ouverture par un même ménage de plusieurs livrets d'épargne. Il pourrait y avoir une action des deux côtés, celui du contribuable et celui du contrôle (ministre ou commission bancaire et financière).

12.04 Didier Reynders, ministre (*en français*) : Il y a des solutions plus simples, n'exigeant pas des outils techniques importants pour les banques ou le ministère des Finances, afin d'éviter la fraude. Nous allons examiner l'évolution de la situation. Je fais d'abord confiance aux contribuables pour

Zal u op dat gebied actie ondernemen? Zou de Commissie voor het Bank- en Financiewezen geen circulaire hieromtrent moeten uitvaardigen? Is consolidatie technisch mogelijk als iemand meer dan een spaarboekje heeft bij verschillende banken?

12.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): De gevolgen van de hervorming van de personenbelasting doen zich geleidelijk aan gevoelen. Jaar na jaar wordt de impact van de belastingverlaging duidelijker merkbaar.

Wat het door u vernoemde aspect betreft, zal er geen samenvoeging van inkomsten meer zijn: de gezinnen zullen de mogelijkheid hebben een dubbele vrijstelling te bekomen (één per belastingplichtige).

De eerste regel betreft de belastingplichtigen. Als er na de vrijstelling nog bepaalde roerende inkomsten zouden overblijven, moet de belastingplichtige die aangeven.

Wij zullen nog de gelegenheid hebben om, afhankelijk van wat er de komende maanden en in de loop van 2004 zal gebeuren, na te denken over oplossingen om fraude te voorkomen. Ik geloof evenwel niet dat de oplossing erin bestaat de banken te voorzien van systemen voor elektronische gegevensverwerking.

Elke belastingplichtige moet al zijn inkomsten aangeven, ook de roerende inkomsten die de wettelijke vrijstelling overschrijden. Per 1 januari 2004 zullen die bedragen weliswaar voor de meeste gezinnen verdubbelen tengevolge van de dubbele vrijstelling, maar het saldo dat zij bezitten zullen ze nog steeds moeten aangeven.

12.03 Karine Lalieux (PS): Een circulaire van de banken zou nochtans enig nut hebben, vooral voor de gevallen waarin eenzelfde gezin meerdere spaarboekjes opent. Er zou van de twee kanten iets ondernomen kunnen worden, enerzijds door de belastingplichtige en anderzijds door de controlerende diensten (de minister of de Commissie voor het Bank- en Financiewezen).

12.04 Minister Didier Reynders (*Frans*): In de fraudebestrijding kan men eenvoudiger te werk gaan zonder dat de banken of het ministerie van Financiën omvangrijke technische hulpmiddelen moeten inschakelen. We zullen onderzoeken hoe de toestand evolueert. Ik vertrouw er in de eerste

déclarer l'ensemble de leurs revenus, y compris les revenus mobiliers.

L'incident est clos.

13 Question de M. Alain Courtois au premier ministre sur "un Fonds pour les sportifs d'élite" (n° P068)

13.01 **Alain Courtois** (MR): La presse a relaté, hier, la création d'un Fonds pour le sport d'élite, ce dont je vous félicite.

Comment sera géré ce fonds? Pourquoi pas par des sportifs de haut niveau de manière impartiale? Ce fonds sera-t-il également compétent pour des fédérations ou clubs amateurs qualifiés pour des compétitions internationales et qui n'ont pas les moyens d'y accéder?

Comment comptez-vous coordonner les matières sportives relevant du pouvoir fédéral et des Communautés?

13.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*): Il ne s'agit pas de mon initiative mais de celle de M. Robert Van de Walle, qui a présenté un plan à l'Etat fédéral et aux Communautés. Le but était de rassembler des fonds pour préparer les Jeux Olympiques de 2008, 2012 et 2016 qui pourraient être organisés dans notre pays. Il s'agit d'une forme de financement à long terme.

Une première réunion a eu lieu, début 2003, entre l'Etat fédéral, le COIB, et les Communautés. L'Etat fédéral s'est déclaré prêt à investir des moyens supplémentaires provenant de la Loterie nationale (1,25 millions EUR), si le COIB et les Communautés sont prêts à participer financièrement.

La gestion de ce fonds serait tout à fait particulière. Le but est de faire travailler ensemble les Communautés responsables pour le sport et le COIB avec notre aide financière.

L'idée a été avancée d'organiser, encore en décembre, une réunion commune des Communautés, du COIB et de l'Etat fédéral. Cela donnera la possibilité d'un financement à plus long terme.

13.03 **Alain Courtois** (MR): Ce fonds était bien nécessaire, si l'on veut organiser un jour des Jeux Olympiques dans notre pays. Je demande

plaats op dat de burgers al hun inkomsten, dus ook hun roerende, aangeven.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Alain Courtois aan de eerste minister over "een Fonds voor topsporters" (nr. P068)

13.01 **Alain Courtois** (MR): In de pers werd gisteren gewag gemaakt van de oprichting van een fonds voor de topsport, waarvoor mijn felicitaties.

Hoe zal dit fonds beheerd worden? Waarom niet door topsporters op een onpartijdige wijze? Zal dit fonds ook bevoegd zijn voor federaties of verenigingen van amateurs die gekwalificeerd zijn voor internationale wedstrijden maar niet over de nodige middelen beschikken om eraan deel te nemen?

Hoe zal u zorgen voor de coördinatie van sportmateries die onder de federale de gemeenschapsbevoegdheid vallen?

13.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Ik heb dit initiatief niet genomen maar wel de heer Robert Van de Walle die een project heeft ingediend bij de federale overheid en bij de Gemeenschappen. De bedoeling was fondsen in te zamelen ter voorbereiding van de Olympische Spelen van 2008, 2012 en 2016 die mogelijk in ons land kunnen doorgaan. Het gaat dus om een financiering op lange termijn.

Begin 2003 vond een eerste vergadering plaats met de federale overheid, het BOIC en de Gemeenschappen. De federale overheid was bereid bijkomende middelen uit de Nationale Loterij (1,25 miljoen euro) ter beschikking te stellen als het BOIC en de Gemeenschappen financieel willen bijspringen.

Dit fonds zou op een originele manier worden beheerd. Bedoeling is dat de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor sport zouden samenwerken met het BOIC terwijl wij financiële steun zouden verlenen.

Het idee werd gelanceerd om in december nog een gemeenschappelijke vergadering te beleggen met de Gemeenschappen, het BOIC en de federale overheid. Zo kan men tot een financiering op lange termijn komen.

13.03 **Alain Courtois** (MR): Dit fonds kwam goed van pas als men ooit de Olympische Spelen in ons land wil houden. Ik vraag alleen dat de regering het

simplement que le gouvernement soit attentif au sort des amateurs, des fédérations et clubs dont certains membres qualifiés pour des compétitions internationales ne peuvent y participer faute de moyens. Je demande aussi au gouvernement de coordonner les problèmes relevant du fédéral et du communautaire.

L'incident est clos.

14 Questions jointes de

- **M. Willy Cortois au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "l'arrêt de la Cour d'appel en ce qui concerne la dispersion des vols de nuit" (n° P081)**

- **Mme Marie Nagy au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "le point de la situation suite à la décision de la Cour d'appel en ce qui concerne les vols de nuit" (n° P082)**

14.01 Willy Cortois (VLD): La cour d'appel de Bruxelles a rendu un arrêt condamnant l'Etat belge au paiement d'une astreinte de 50.000 euros par jour parce que le plan de dispersion des vols de nuit n'est pas exécuté assez rapidement. Je sais bien que pour des raisons techniques et autres, il n'est pas simple d'accélérer la mise en œuvre de ce plan, mais le ministre pourrait-il nous dire si, au moins, il y a une volonté politique de faire diligence ? J'espère que les plaignants accorderont encore un peu de temps au ministre, à qui je voudrais poser une question : tiendrez-vous compte, dans le cadre de l'exécution de ce plan, des nombreuses réactions fondées qu'a suscitées la proposition ?

14.02 Marie Nagy (ECOLO): La Cour d'appel a décidé de demander une astreinte au gouvernement s'il maintenait son choix de plan de vols au-dessus de la périphérie nord de la capitale. Quel suivi allez-vous donner à cette décision ?

Vous vous trouvez devant le choix suivant : soit accepter de payer cette astreinte en attendant une concertation avec les Régions et un accord au sein du gouvernement, soit prendre une décision hâtive qui ne répond pas aux questions importantes que sont la santé et la sécurité des personnes des zones concernées par ces vols.

Quid du pourvoi en Cassation introduit en juin par l'Etat ? Allez-vous le maintenir ?

Quand peut-on espérer la présentation d'un plan sérieux différenciant les vols de jour de ceux de nuit ?

lot van de amateurs, de federaties en de verenigingen niet uit het oog verliest. Sommige van hun leden die gekwalificeerd zijn voor internationale wedstrijden kunnen bij gebrek aan middelen niet deelnemen. Ik vraag ook dat de regering de problemen die tot het federale en het gemeenschapsniveau behoren zou coördineren.

Het incident is gesloten.

14 Samengevoegde vragen van

- **de heer Willy Cortois aan de minister van Mobiliteit en Sociale economie over "het arrest van het hof van beroep inzake de spreiding van de nachtvluchten" (nr. P081)**

- **mevrouw Marie Nagy aan de minister van Mobiliteit en Sociale economie over "de stand van zaken na de beslissing van het hof van beroep over de nachtvluchten" (nr. P082)**

14.01 Willy Cortois (VLD): Het hof van beroep van Brussel heeft een arrest gevelde dat de Belgische Staat veroordeelt tot het betalen van een dwangsom van 50.000 euro per dag, omdat het spreidingsplan voor de nachtvluchten niet snel genoeg uitgevoerd wordt. Ik weet dat het om technische en andere redenen niet eenvoudig is de uitvoering van het spreidingsplan te versnellen, maar kan de minister ons zeggen of tenminste de politieke wil daartoe bestaat? Ik hoop dat de indieners van de klacht de minister nog wat tijd gunnen. Zal men bij de uitvoering van het plan rekening houden met de talrijke terechte reacties die er op het voorstel gekomen zijn?

14.02 Marie Nagy (ECOLO): Het Hof van beroep heeft beslist de regering een dwangsom op te leggen als ze bij haar keuze voor de vliegroutes boven de Brusselse noordrand blijft. Hoe reageert u op die beslissing?

U kan twee dingen doen: ofwel betaalt u de dwangsom in afwachting van overleg met de Gewesten en een akkoord binnen de regering, ofwel neemt u een overhaaste beslissing zonder rekening te houden met belangrijke kwesties zoals daar zijn de gezondheid en de veiligheid van de mensen die in de betrokken zones wonen.

Hoe zit het met het cassatieberoep dat in juni door de overheid werd ingesteld? Zal u die procedure voortzetten?

Wanneer zal er een degelijk plan worden voorgesteld, waarin een onderscheid gemaakt wordt tussen dag- en nachtvluchten?

14.03 Bert Anciaux, ministre (*en néerlandais*): L'arrêt n'est pas contraire à ce que demandent les collègues. J'entends évidemment éviter le paiement de l'astreinte de 50.000 euros par jour. C'est la raison pour laquelle j'essaie de trouver très rapidement un accord avec les Régions et c'est aussi la raison pour laquelle j'exécute l'arrêt. Ces deux mesures sont indispensables. Aucune zone ne fera l'objet d'une discrimination et il sera tenu compte de la même manière de tous les riverains.

(*En français*) En tant que démocrate, je dois me conformer à toutes les décisions de Jstice. J'ai donc l'intention de donner suite à la décision de la Cour d'appel et d'analyser toutes les solutions. En Conseil des ministres restreint, j'informerai mes collègues des mesures que j'estime adéquates pour éviter les astreintes.

14.04 14.03 Minister **Bert Anciaux** (*Nederlands*) Het arrest botst niet met wat de collega's vragen. Uiteraard wil ik de dwangsom van 50.000 euro per dag vermijden en ik tref maatregelen daartoe. Daarom tracht ik versneld een overeenkomst te bereiken met de Gewesten. Geen enkele zone zal worden gediscrimineerd en met de belangen van iedereen rond de luchthaven wordt in dezelfde mate rekening gehouden.

(*Frans*) Als democraat moet ik me neerleggen bij alle beslissingen van het gerecht. Ik zal dus gevolg geven aan de beslissing van het hof van beroep en alle oplossingen onderzoeken. Ik zal mijn collega's in het kernkabinet op de hoogte brengen van de maatregelen waarmee de dwangsommen volgens mij vermeden kunnen worden.

14.05 Willy Cortois (VLD): La sécurité est de toute manière un élément important. Le ministre a l'intention de ne pas laisser traîner les choses. J'espère qu'il tiendra compte des observations justifiées qui ont été formulées. Les habitants de la périphérie nord laisseront certainement le temps au ministre de mettre son plan en œuvre. Le ministre garde ma confiance.

14.06 Marie Nagy (ECOLO): Si j'ai bien compris, vous allez continuer dans la voie du pourvoi en Cassation. Ceci dit, si vous devez respecter la décision de la Cour d'appel, vous devez également tenir compte des remarques de la Région bruxelloise relatives à la réalisation d'un cadastre du bruit et de l'impact de celui-ci sur les mesures que vous proposerez.

Ce matin, M. Michel a déclaré sur RTL, qu'en ce qui le concernait, ce qui comptait n'était pas les décisions de Justice mais bien les déclarations du gouvernement et qu'il était prêt à payer des astreintes.

Nous suivrons avec attention ce dossier sensible en espérant que votre première préoccupation sera la santé et la sécurité de la population.

L'incident est clos.

Proposition de loi

15 Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de

14.05 Willy Cortois (VLD): Veiligheid is hoe dan ook belangrijk. De minister zal er vaart achter zetten. Ik hoop dat hij daarbij rekening houdt met de terechte opmerkingen. De Noordrand zal de minister de nodige tijd wel gunnen om zijn plan te realiseren. De minister geniet nog steeds mijn vertrouwen.

14.06 Marie Nagy (ECOLO): Als ik het goed begrepen heb, gaat u de procedure van het cassatieberoep voortzetten. U moet de beslissing van het hof van beroep naleven, maar u moet ook rekening houden met de opmerkingen van het Brusselse Gewest over het opmaken van een geluidskadaster en de implicaties daarvan voor de maatregelen die u zal voorstellen.

Vanochtend verklaarde minister Michel op RTL dat in zijn ogen niet de rechterlijke beslissingen tellen, maar wel de uitspraken van de regering, en dat hij bereid was dwangsommen te betalen.

Wij volgen dit gevoelige dossier met argusogen en hopen dat de bekommernis om de gezondheid en de veiligheid van de bevolking voorop zal staan in uw beslissing.

Het incident is gesloten.

Wetsvoorstel

15 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het

l'assuré social (159/1-2)**Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

15.01 Danielle Van Lombeek-Jacobs,
rapporteur: Je m'en réfère au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (159/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Communication informelle d'une convention de prévention de la double imposition

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 septembre 2003 concernant une nouvelle procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions préventives de la double imposition signées par la Belgique, la communication informelle de ces conventions intervient avant que l'assentiment ne soit demandé aux Chambres par le dépôt d'un projet de loi au Sénat.

La séance plénière est informée que le texte est disponible sur le site web du Service Public Fédéral Finances. Par ailleurs, le texte est disponible au service des commissions.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Dans le cadre de cette nouvelle procédure, le texte de l'Avenant à la Convention préventive de la double imposition avec le Luxembourg, signé le 11 décembre 2002, est communiqué à la Chambre des Représentants pour information.

"handvest van de sociaal verzekerde" (159/1-2)**Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Danielle Van Lombeek-Jacobs,
rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (159/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Informele mededeling van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 september 2003 met betrekking tot een nieuwe procedure voor het informeel mededelen aan de beide Kamers van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden ondertekend, heeft de informele mededeling plaats vóór de goedkeuring ervan wordt gevraagd aan de Kamers door middel van het indienen van een wetsontwerp bij de Senaat.

De plenaire vergadering wordt ervan op de hoogte gebracht dat de tekst op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën beschikbaar is. Bovendien wordt de tekst ter beschikking gesteld op de commissiedienst

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

In het kader van deze nieuwe procedure wordt de tekst van het Avenant bij de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met Luxemburg, ondertekend op 11 december 2002, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van

Volksvertegenwoordigers.

Il sera publié prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'il n'est donc pas encore en vigueur.

Het zal binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be), waarbij zal worden vermeld dat het nog niet werd goedgekeurd door de Kamers en dat het dus nog niet in werking is getreden.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de commissie voor de Financiën en de Begroting.

17 Prises en considération

17.01 Claude Eerdekens (PS): Comme à chaque fois que ce type de proposition est déposée, nous demandons le vote sur la non prise en considération de la proposition du loi n°409, par laquelle le Vlaams Blok demande l'amnistie des auteurs d'acte de collaboration pendant la Seconde Guerre mondiale.

Aux côtés des démocrates du nord, du centre et du sud du pays, nous nous sommes toujours opposés à ce que l'on accorde des avantages à ceux qui ont trahi le pays et se sont placés aux côtés de l'occupant durant la Seconde Guerre mondiale.

Cela ne se discute même pas (*Applaudissements sur les bancs du PS*).

17.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Dans l'intervention de M. Eerdekens, j'ai retenu surtout la petite phrase « Ca ne se discute pas ». Il estime détenir la vérité absolue. Moi qui croyais qu'aux yeux des libéraux francophones, le libre examen était une valeur fondamentale... Comment peuvent-ils dès lors considérer qu'une question ne mérite même pas d'être débattue ? (*Tumulte sur les bancs du PS*)

On tourne ici en dérision un principe sacro-saint : celui de la liberté d'expression. La liberté est indivisible. Mais à l'évidence, la liberté de pensée est à sens unique : on est libre de penser ce que le PS pense. (*Cris sur les bancs du PS*)

La manière dont les membres du PS intentent sans arrêt un procès en fascisme à tout ce qui leur déplaît est exaspérante. Dois-je leur dispenser un cours d'histoire ? Dans l'histoire politique de la Belgique, un seul mouvement s'est ouvertement déclaré fasciste : la Légion Nationale, fondée à Liège. Et son attitude anti-flamande l'a amenée à se heurter plus d'une fois physiquement au

17 Inoverwegingen

17.01 Claude Eerdekens (PS): Zoals telkens wanneer dit soort voorstellen wordt ingediend, vragen wij dat de niet-inoverwegingneming van het wetsvoorstel nr. 409 in stemming wordt gebracht. In dat voorstel vraagt het Vlaams Blok amnestie voor de mensen die veroordeeld werden wegens feiten van collaboratie tijdens de tweede wereldoorlog.

Aan de zijde van de democraten in het noorden, in het centrum en in het zuiden van het land hebben wij ons er steeds tegen verzet dat voordelen worden verstrekt aan hen die het land hebben verraden en die de bezetter tijdens de tweede wereldoorlog hebben gesteund.

Hierover is zelfs geen discussie mogelijk. (*Applaus bij de PS*)

17.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Kenschetsend voor de toespraak van de heer Eerdekens was het zinnetje: "Ça ne se discute pas." Hij gaat ervan uit dat hij de absolute waarheid in pacht heeft. Ik dacht anders dat ook de Franstalige vrijzinnigen "le libre examen" hoog in het vaandel voerden. Hoe kan men iets dan onbespreekbaar noemen? (*Rumoer bij de PS*)

Men lacht met een heilig principe: de vrije meningsuiting. Vrijheid is ondeelbaar. De vrijheid van denken functioneert blijkbaar maar in één richting: men heeft de vrijheid om te denken zoals de PS. (*Geroep bij de PS*)

Het is ergerlijk dat de leden van de PS hier alles steeds naar het verdomhoekje van het fascisme verbannen. Zal ik hen een lesje in geschiedenis geven? Er is maar één beweging in de Belgische geschiedenis die zich openlijk tot het fascisme bekende: het *Légion Nationale*, opgericht te Luik. Door haar anti-Vlaamse houding is ze geregeld fysiek in aanvaring gekomen met de Vlaamse

Mouvement flamand. (*Tumulte sur les bancs du PS*)

Les membres du PS prouvent qu'ils ne savent rien de l'histoire ni de la démocratie ni du droit à la liberté d'expression. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

17.03 Daniel Bacquelaine (MR): Le simple fait d'accepter de discuter de ce type de sujet est déjà suspect et nous ne considérons pas possible qu'on puisse argumenter pour ou contre.

Nous nous joignons à la proposition de mettre la demande de prise en considération aux voix, et nous voterons contre (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

17.04 Rik Daems (VLD): Notre position est inchangée: nous sommes opposés à la proposition de loi sur le plan du contenu mais nous estimons qu'elle doit être prise en considération. On doit pouvoir discuter de tout dans un parlement.

17.05 Geert Bourgeois (N-VA): Je me joins à M. Daems et je déplore l'attitude de MM. Bacquelaine et Eerdeken. La tradition parlementaire veut que chaque proposition soit prise en considération. Les francophones ne sont-ils toujours pas capables, en 2003, d'engager une discussion sur des événements qui remontent à la première moitié du XXe siècle? Ils ne sont en outre pas cohérents puisqu'ils ont accepté précédemment de prendre en considération une proposition de la VU sur la réhabilitation.

17.06 Pieter De Crem (CD&V): Le CD&V soutient la prise en considération: on doit pouvoir discuter de tout dans une démocratie. Nous serons attentifs au vote de Spirit.

17.07 Marie Nagy (ECOLO): La manière dont la question est posée dans la proposition de loi, qui parle d'actes d'incivisme «prétendument» commis et d'une commission en vue d'indemniser les victimes de la répression, attente à la mémoire des victimes de la collaboration.

Nous demandons également le vote, et nous voterons bien sûr contre la prise en considération (*Applaudissements sur les bancs d'ECOLO*).

Fait personnel

17.08 Claude Eerdeken (PS): Je tiens à

Beweging. (*Rumoer bij de PS*)

De leden van de PS bewijzen niets af te weten van de geschiedenis, de democratie en het recht op vrije meningsuiting. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

17.03 Daniel Bacquelaine (MR): Alleen al het feit dat we erin zouden toestemmen dit soort thema's te bespreken vinden wij reeds verdacht. Voor ons is het niet mogelijk dat hierover voor of tegen kan worden geargumenteed.

Wij sluiten ons aan bij het voorstel om te stemmen over het verzoek om inoverwegingneming, en wij zullen tegenstemmen. (*Applaus bij de MR*)

17.04 Rik Daems (VLD): Onze houding is dezelfde als vroeger: we zijn inhoudelijk tegen het wetsvoorstel, maar vinden wel dat het in overweging moet worden genomen. In een parlement moet alles bespreekbaar zijn.

17.05 Geert Bourgeois (N-VA): Ik sluit me aan bij de heer Daems en betreur de houding van de heren Bacquelaine en Eerdeken. Het behoort tot de parlementaire traditie dat elk voorstel in overweging wordt genomen. Zijn de Franstaligen in 2003 nog steeds niet in staat een discussie aan te gaan over gebeurtenissen uit de eerste helft van de 20ste eeuw? Ze zijn daarbij niet consequent: ze hebben eerder wel aanvaard een wetsvoorstel van de VU inzake eerherstel in overweging te nemen.

17.06 Pieter De Crem (CD&V): CD&V steunt de inoverwegingneming: alles moet bespreekbaar zijn in een democratie. We kijken uit naar het stemgedrag van Spirit.

17.07 Marie Nagy (ECOLO): Het wetsvoorstel heeft het over "vermeende" handelingen die getuigen van incivisme en over een commissie die de slachtoffers van de repressie zal schadeloosstellen. De wijze waarop de materie in het wetsvoorstel wordt verwoord, schendt de nagedachtenis aan de slachtoffers van de collaboratie.

Wij vragen eveneens de stemming en wij zullen tegen de inoverwegingneming stemmen (*Applaus bij ECOLO*).

Persoonlijk feit

17.08 Claude Eerdeken (PS): Ten aanzien van

préciser à l'intention de M. Van den Eynde, que je n'ai jamais dit que la collaboration était le fait exclusif du nord du pays. Nous avons eu Léon Degrelle en Wallonie. Ce n'est donc pas un problème communautaire.

Proposer d'indemniser des gens qui ont subi des sanctions pour des actes d'incivisme « prétendument » commis, c'est ne montrer aucun regret et encourager la collaboration.

L'amnistie est intolérable, elle ne passera pas.

Le **président**: Monsieur Eerdekens, vous avez assez d'expérience parlementaire pour savoir qu'il ne s'agit pas là d'un fait personnel ! Je donne donc la parole à M. Van den Eynde.

17.09 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Les groupes francophones sont tellement sûrs d'avoir raison qu'ils refusent tout débat. Il est curieux que les partis qui sont aujourd'hui favorables à l'amnistie fiscale sont incapables de faire l'effort de réexaminer ce qui s'est passé il y a près de soixante ans.

Le **président**: Nous votons sur la prise en considération de la proposition de loi n° 409/1.

(Vote/stemming 1)		
Oui	63	Ja
Non	68	Nee
Abstention	1	Onthouding
Total	132	Totaal

En conséquence, la prise en considération est rejetée. (Applaudissements)

Le **président**: En tant que président, je me suis abstenu.

Demande d'urgence

17.10 Thierry Giet (PS): Je voudrais proposer à la Chambre d'accorder l'urgence à l'examen de la proposition de loi modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats, n° 456/1. Cette proposition est signée par M. Viseur, Mmes Barzin et Doyen-Fonck et moi-même. Il n'est pas besoin de rappeler les difficultés récentes survenues dans des procès en matière de récusation. Il serait important que la Chambre

de heer Van den Eynde wil ik verduidelijken dat ik nooit heb gezegd dat er alleen in het noorden van het land is gecollaboreerd. In Wallonië hebben wij Léon Degrelle gekend. Het is dus geen communautair probleem.

Voorstellen om mensen schadeloos te stellen die straffen hebben ondergaan voor "vermeende" handelingen die getuigen van een gebrek aan burgerzin, dat is zoveel als geen greintje spijt betuigen en de collaboratie aanmoedigen.

De amnestie is ontoelaatbaar, zij zal niet worden goedgekeurd.

De **voorzitter**: Normaal krijgt in een debat als dit elke fractie slechts eenmaal het woord. De heer Eerdekens kan hier toch bezwaarlijk het persoonlijk feit invoeren. Dan moet ik de heer Van den Eynde ook laten reageren.

17.09 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): De Franstalige fracties zijn zo zeker van hun gelijk, dat ze elke discussie weigeren. Het is vreemd dat de partijen die nu voor fiscale amnestie zijn, niet kunnen terugblikken op wat bijna zestig jaar geleden is gebeurd.

De **voorzitter**: We stemmen over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel nr. 409/1.

(Vote/stemming 1)		
Oui	63	Ja
Non	68	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	132	Totaal

Bijgevolg is de inoverwegingneming verworpen. (Applaus)

De **voorzitter**: Als voorzitter onthoud ik mij.

Urgentieverzoeken

17.10 Thierry Giet (PS): Ik wil de Kamer voorstellen de urgentie goed te keuren voor het wetsvoorstel nr.456/1 tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten. Dat voorstel werd ingediend door de heer Viseur, mevrouw Barzin, mevrouw Doyen-Fonck et mijzelf. Ik hoef niet te herinneren aan de moeilijkheden die onlangs zijn gerezen naar aanleiding van verzoeken tot wraking

puisse en débattre assez rapidement.

Le **président**: Pas d'observation? Il en sera ainsi.

17.11 Geert Bourgeois (N-VA): Je demande l'urgence pour la proposition de loi spéciale n° 460 de M. Bourgeois.

17.12 Geert Bourgeois (N-VA): Je me réjouis de ce que M. De Crem demande l'urgence pour ma proposition de loi, qui tend à octroyer au Parlement flamand, au Conseil de la Région wallonne et au Conseil de la Communauté française l'autonomie constitutive en matière électorale. A seulement sept mois des élections des parlements des entités fédérées, le Parlement flamand doit pouvoir régler cette matière à la majorité des deux tiers pour le 13 juin. Voilà pourquoi l'urgence est nécessaire.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

Appel au règlement

17.13 Pieter De Crem (CD&V): Nous n'avons toujours pas obtenu les notes de politique des ministres Moerman, Reynders et Laruelle, ce qui nous fait entamer les discussions avec un désavantage important. Je demande au président d'user de son autorité afin de faire parvenir d'urgence les notes aux membres.

Le **président**: Il est inadmissible que les notes n'aient toujours pas été distribuées. Hier, mes services ont contacté les ministres concernés et je ne cesserai d'insister auprès d'eux.

Votes nominatifs

18 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "les statistiques de la banque de données nationale relatives à la criminalité" (n° 43)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 12 novembre 2003.

Deux motions ont été déposées (n° 25/29):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man et Mme Nancy Caslo;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Filip Anthuenis et André Frédéric et Mmes Jacqueline Galant et Els Van Weert.

in de loop van een aantal processen. Het is van belang dat dit punt snel kan worden behandeld.

De **voorzitter**: Geen bezwaar? Aldus zal geschieden.

17.11 Pieter De Crem (CD&V): Ik vraag de urgentie voor het voorstel van bijzondere wet, nr.460, van de heer Bourgeois.

17.12 Geert Bourgeois (N-VA): Ik ben blij dat de heer De Crem de urgentie vraagt voor mijn wetsvoorstel, dat het Vlaams Parlement, de Waalse Gewestraad en de Franse Gemeenschapsraad constitutieve autonomie wil toekennen wat de kiesaangelegenheden betreft. We staan amper zeven maanden voor de deelstaatverkiezingen. Het Vlaams Parlement moet dit met een tweederde meerderheid kunnen regelen voor 13 juni. Daarom is de urgentie nodig.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Beroep op het Reglement

17.13 Pieter De Crem (CD&V): We hebben nog steeds geen beleidsnota ontvangen van de ministers Moerman, Reynders en Laruelle. Daardoor moeten we met een enorme handicap de besprekingen aanvatten. Ik vraag de voorzitter zijn gezag aan te wenden om de nota's dringend aan de leden te bezorgen.

De **voorzitter**: Ik vind het ongepast dat de nota's er nog niet zijn. Gisteren hebben mijn diensten de betrokken ministers gecontacteerd en ik zal blijven aandringen.

Naamstemmingen

18 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de criminaliteitsstatistieken van de nationale gegevensbank" (nr. 43)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 12 november 2003.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/29):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man en mevrouw Nancy Caslo;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Filip Anthuenis en André Frédéric en de dames Jacqueline Galant en Els Van Weert.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 2)		
Ja	85	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

18.01 Roel Deseyn (CD&V): J'ai pairé avec M. Geert Lambert.

18.02 Inge Vervotte (CD&V): J'ai pairé avec M. Daan Schalck.

18.03 Louis Smal (cdH) : J'ai voté non.

19 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Dirk Claes sur "les réformes annoncées en ce qui concerne les services d'incendie" (n° 69)
- M. Luc Sevenhans sur "les réformes annoncées en ce qui concerne les services d'incendie" (n° 92)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 12 novembre 2003.

Trois motions ont été déposées (n(25/30) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Dirk Claes;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Luc Sevenhans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. André Frédéric et Stef Goris et Mme Els Van Weert.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

19.01 Dirk Claes (CD&V): Il est très urgent de réformer les services d'incendie. Aucune analyse de risque n'a encore été menée. Les services de secours ne sont pas toujours efficaces. En outre, il

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 2)		
Ja	85	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

18.01 Roel Deseyn (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Geert Lambert.

18.02 Inge Vervotte (CD&V): Ik heb een stemafpraak met de heer Daan Schalck.

18.03 Louis Smal (cdH): Ik heb nee gestemd.

19 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Dirk Claes over "de aangekondigde hervormingen bij de brandweerdiensten" (nr. 69)
- de heer Luc Sevenhans over "de aangekondigde hervormingen bij de brandweerdiensten" (nr. 92)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 12 november 2003.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/30):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Dirk Claes;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Sevenhans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren André Frédéric en Stef Goris en mevrouw Els Van Weert.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

19.01 Dirk Claes (CD&V): De hervorming van de brandweerdiensten is zeer dringend. Er is nog steeds geen risicoanalyse uitgevoerd. De hulpverlening is niet steeds efficiënt. Bovendien is

est nécessaire d'accorder un statut aux pompiers volontaires.

Des surcoûts éventuels inhérents à la réforme des services d'incendie ne doivent pas être répercutés sur le citoyen par le biais de l'assurance-incendie. Le précédent ministre avait fait bon nombre de promesses mais n'a rien concrétisé. J'espère que le ministre Dewael agira vite et bien. Nous souhaitons apporter une contribution constructive au nom de la sécurité de tous les citoyens.

19.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le ministre a déclaré en commission qu'à certains endroits, il vaudrait mieux qu'aucun incendie n'éclate ou qu'un accident se produise.

Au total, notre pays compte 17.000 pompiers. C'est grâce aux volontaires que les services de secours restent financièrement abordables. Ces volontaires ont donc le droit de bénéficier d'un statut à part entière. La coalition arc-en-ciel s'était engagée à élaborer ce statut mais, après quatre ans, ce dossier est au point mort. Je demande, dès lors, la définition immédiate d'un statut de qualité pour les pompiers.

(Stemming/vote 3)		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

20 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Olivier Maingain sur "le plan de dispersion des vols autour de Bruxelles-National" (n° 78)
- M. François-Xavier de Donnea sur "la mise en oeuvre de nouvelles routes aériennes sans accord gouvernemental" (n° 81)
- Mme Joëlle Milquet sur "le plan de dispersion des nuisances sonores des avions de Bruxelles National" (n° 82)
- Mme Marie Nagy sur "le plan de dispersion des vols de nuit" (n° 84)
- M. Bart Laeremans sur "le plan de dispersion des vols de nuit" (n° 95)

er nood aan een statuut voor de vrijwillige brandweer.

Eventuele meerkosten van de brandweershervorming mogen niet op de burger worden verhaald via de brandverzekering. De vorige minister beloofde veel, maar deed niets. Ik hoop dat minister Dewael wel snel en accuraat handelt. Wij willen constructief meewerken omwille de veiligheid van alle burgers.

19.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De minister verklaarde in de commissie dat het beter is om op sommige plaatsen geen brand of ongeval te hebben.

In totaal zijn er in ons land 17.000 brandweermannen. Dat de hulpverlening in ons land betaalbaar is, danken wij aan de vrijwilligers. Die vrijwilliger heeft dus recht op een volwaardig statuut. De paars-groene regering beloofde daar werk van te maken, maar na vier jaar staan we nog geen stap verder. Daarom vraag ik onmiddellijk werk te maken van een volwaardig statuut voor de brandweerman.

(Stemming/vote 3)		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Olivier Maingain over "het spreidingsplan voor de vluchten op Zaventem" (nr. 78)
- de heer François-Xavier de Donnea over "de ingebruikneming van nieuwe luchtvaartroutes zonder dat de regering daarmee heeft ingestemd" (nr. 81)
- mevrouw Joëlle Milquet over "het plan om de geluidsoverlast van de vluchten op Zaventem te spreiden" (nr. 82)
- mevrouw Marie Nagy over "het spreidingsplan inzake nachtvluchten" (nr. 84)
- de heer Bart Laeremans over "het spreidingsplan in verband met de nachtvluchten" (nr. 95)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 12 novembre 2003.

Deux motions ont été déposées (n(25/31) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mmes Joëlle Milquet et Marie Nagy;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Philippe De Coene, Guido De Padt et Daan Schalck.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

20.01 Marie Nagy (ECOLO) : A l'issue de cette interpellation, le ministre a reconnu qu'il n'avait pas assez de sonomètres. On a pu constater que, contrairement aux informations parues dans la presse, il considérait que le cabinet restreint l'avait conforté dans l'ensemble de ses décisions, y compris dans les instructions qu'il avait données à Belgocontrol pour la mise en œuvre d'une nouvelle route à partir de janvier 2004.

En fonction de ces données, il me semble qu'il est tout à fait imprudent d'accepter la proposition de M. Anciaux. C'est le sens de la motion qui a été déposée.

20.02 François-Xavier de Donnea (MR) : M. Anciaux s'est mis dans une situation kafkaïenne, rendue encore plus inextricable par le dernier arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles. En tardant à réaliser le cadastre du bruit exigé par l'accord de gouvernement mais aussi par une directive européenne et également par la Cour d'appel, M. Anciaux est confronté à un imbroglio juridique qui risque non seulement de coûter cher à l'État, mais qui porte aussi atteinte aux intérêts des riverains et des exploitants de l'aéroport. Pour cette raison, je m'abstiendrai sur ce vote comme un certain nombre d'élus MR de la région bruxelloise et du Brabant wallon.

20.03 Joëlle Milquet (cdH) : Je félicite M. de Donnea pour son courage. Il est vrai que nous avons vécu une série d'interpellations un peu surréalistes dans la mesure où, selon les médias et pour peu qu'ils aient été bien informés, il y avait eu un kern qui aurait dit à M. Anciaux de retirer son plan et d'établir les conditions d'un cadastre du bruit plus optimal. M. Anciaux nous a dit tout le contraire.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 12 november 2003.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/31) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Joëlle Milquet en Marie Nagy;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Philippe De Coene, Guido De Padt en Daan Schalck.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

20.01 Marie Nagy (ECOLO): Na mijn interpellatie, gaf de minister toe dat het aantal geluidsmeters ontoereikend is. We stelden vast dat hij, in tegenstelling tot de persberichten, meende dat het kernkabinet achter al zijn beslissingen stond, dus ook achter de richtlijnen die hij aan Belgocontrol gaf in verband met de ingebruikname van een nieuwe vliegroute vanaf januari 2004.

Rekening houdend met die gegevens, lijkt het me erg onvoorzichtig het voorstel van minister Anciaux te aanvaarden. Dat is ook de strekking van mijn motie van aanbeveling.

20.02 François-Xavier de Donnea (MR): De heer Anciaux heeft zelf deze kafkaïaanse toestand geschapen, waar hij, na het laatste arrest van het hof van beroep te Brussel, nog moeilijk uit raakt. Minister Anciaux schoof het opstellen van het geluidskadaster, een eis die niet enkel in het regeerakkoord, maar ook in een Europese richtlijn wordt verwoord en die ook door het hof van beroep werd uitgesproken, voor zich uit. Daardoor zit hij nu in een juridisch kluwen verstrikt, dat de Staat handenvol geld zal kosten en bovendien de belangen van de omwonenden en van de luchthavenexploitanten in het gedrang brengt. Om die reden zullen ik en een aantal MR-gekozenen van het Brussels Gewest en Waals-Brabant ons bij de stemming onthouden.

20.03 Joëlle Milquet (cdH): Ik wil de heer de Donnea loven voor deze moedige houding. De interpellaties gingen inderdaad de surrealistische toer op: volgens de media, voor zover die over de correcte informatie beschikten, werd het plan-Anciaux door het kernkabinet afgeschoten en werd hem gevraagd de voorwaarden voor het opstellen van een geluidskadaster te optimaliseren. Minister

La motion dit ce que le kern aurait demandé à M. Anciaux, à savoir de retirer ses directives du 16 octobre adressées à Belgocontrol et d'établir clairement les conditions de procédure et de concertation pour élaborer le cadastre du bruit.

Si la motion pure et simple passe, on en déduira qu'il s'agissait de fausses informations, et que le gouvernement a l'air très content de ce qui est en train de se passer.

20.04 Yvan Mayeur (PS): Il est indispensable que le cadastre du bruit soit établi, que le ministre respecte l'accord de gouvernement sur la question et que, plutôt que de chercher des solutions qui vont finalement déranger tout le monde, il respecte ce qui était la volonté du gouvernement et prenne des mesures efficaces pour assurer la tranquillité des riverains, en particulier les riverains bruxellois confrontés, jour et nuit, à ces problèmes et aux nuisances engendrées par le survol de la ville.

20.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Nous avons affirmé dès le départ que si le plan de dispersion constituait un pas dans la bonne direction, que cela ne suffisait pas. Il apparaît à présent que le ministre Anciaux a joué cavalier seul. Il ne bénéficie pas du soutien des autres partis de la majorité. En fait, aucun progrès n'a été enregistré depuis la démission de Mme Durant. Nous nous demandons ce que Bert Anciaux et le sp.a-Spirit pourront encore bien faire dans ce gouvernement si le plan de dispersion n'est pas appliqué.

(Stemming/vote 4)		
Ja	79	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "la stratégie mise en oeuvre par certains islamistes radicaux en vue d'infiltrer les organes représentatifs des musulmans" (n° 76)

Cette interpellation a été développée en réunion

Anciaux sprak dat tegen.

De motie herneemt de eisen die het kernkabinet aan minister Anciaux zou hebben geformuleerd, namelijk dat deze zijn richtlijnen van 16 oktober aan Belgocontrol zou intrekken en dat hij de procedure en overlegvoorwaarden met het oog op het opstellen van een geluidskadaster eenduidig zou vastleggen.

Indien de eenvoudige motie het haalt, kan men daaruit afleiden dat de pers verkeerd was geïnformeerd en dat de regering best tevreden is met deze gang van zaken.

20.04 Yvan Mayeur (PS): Het is onontbeerlijk dat het geluidskadaster tot stand komt, dat de minister het regeerakkoord over deze materie naleeft en dat hij, in plaats van oplossingen uit te denken waar iedereen uiteindelijk slecht bij zal varen, de weg volgt die de regering wenste in te slaan. Hij dient dan ook afdoende maatregelen te treffen om de rust van de omwonenden te verzekeren, vooral voor de Brusselaars, die dag en nacht met deze problemen te kampen hebben en die hinder ondervinden van de vluchten boven de stad.

20.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Wij hebben van in het begin gezegd dat het spreidingsplan weliswaar een stap in de goede richting was, maar dat het niet voldeed. Nu blijkt minister Anciaux cavalier seul te hebben gespeeld. Hij geniet niet de steun van de andere meerderheidspartijen. We staan nog geen stap verder dan na het ontslag van mevrouw Durant. We vragen ons af wat Bert Anciaux en SP.A-Spirit nog in de regering doen wanneer het spreidingsplan er niet door geraakt.

(Stemming/vote 42)		
Ja	79	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "de strategie van radicale islamitische elementen tot infiltratie binnen de representatieve organen van de moslims" (nr. 76)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare

publique de la commission de la Justice du 13 novembre 2003.

Deux motions ont été déposées (n° 25/32):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Yves Leterme et Tony Van Parys;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Eric Massin et Guy Swennen et Mme Valérie Deom.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

21.01 Tony Van Parys (CD&V): Je vous demande de ne pas adopter la motion pure et simple. Dans la motion de recommandation, nous demandons à la ministre de la Justice de tenir compte des avertissements lancés par ses services à propos de la présentation des candidats pour l'organe représentatif des musulmans en Belgique. Elle doit veiller à ce que qu'il soit composé de personnes dont la volonté d'intégration est manifeste et prônant la tolérance. Il faut éviter toute infiltration de cet organe par les intégristes. Malheureusement, la moitié de ses membres seraient des intégristes. Je me réfère aux déclarations de M. Leman.

21.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je voudrais également savoir quelle suite a été réservée par le président à la lettre dans laquelle je demande la convocation d'urgence du Comité R. La Justice s'est à ce point fourvoyée qu'un contrôle parlementaire s'impose.

Le **président:** J'ai transmis la lettre au président du Sénat, M. De Decker, qui préside le Comité R. Je n'ai personnellement aucune objection à faire valoir quant à votre demande.

21.03 Alain Courtois (MR) : Comme l'a dit la ministre de la Justice, nous devons respecter la séparation Église-État. Mais il faut également être attentif et prudent par rapport à la question de la représentation du conseil consultatif du culte musulman, surtout après la communication des informations par la Sûreté de l'État. Je m'abstiendrai donc lors de ce vote.

(Stemming/vote 5)		
Ja	85	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

vergadering van de commissie voor de Justitie van 13 november 2003.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/32):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Yves Leterme en Tony Van Parys;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Eric Massin en Guy Swennen en mevrouw Valérie Deom.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

21.01 Tony Van Parys (CD&V): Ik vraag om de eenvoudige motie niet goed te keuren. In de motie van aanbeveling vragen wij de minister van Justitie rekening te houden met de waarschuwingen van zijn diensten bij de voordracht van kandidaten voor het representatief orgaan van de moslims in België. Hij moet erop toezien dat dit bestaat uit mensen die integratiebereid zijn en doordrongen van een geest van verdraagzaamheid. Men moet voorkomen dat fundamentalisten dit orgaan infiltreren. Jammer genoeg is dat nu zo voor de helft van de leden. Ik verwijs naar de woorden van Johan Leman.

21.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Terloops: welk gevolg heeft de voorzitter gegeven aan mijn brief waarin ik vroeg om dringend het Comité I samen te roepen? Justitie is zo uit de bocht gegaan, dat parlementaire controle nodig is.

De **voorzitter:** Ik heb die brief aan senaatsvoorzitter De Decker bezorgd. Hij zit het Comité I voor. Persoonlijk heb ik geen bezwaar tegen uw vraag.

21.03 Alain Courtois (MR): Zoals de minister van Justitie heeft gezegd, moeten wij de scheiding van Kerk en Staat eerbiedigen. Maar wij moeten ook oplettend en voorzichtig zijn ten aanzien van de vertegenwoordiging in de adviesraad van de moslims, vooral na de informatie van de Staatsveiligheid. Ik zal mij bij deze stemming dan ook onthouden.

(Stemming/vote 5)		
Ja	85	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Totaal	134	Total
--------	-----	-------

Totaal	134	Total
--------	-----	-------

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

22 Proposition de loi modifiant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social (159/1)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

22 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest van de sociaal verzekerde" (159/1)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

22.01 Hendrik Bogaert (CD&V) : J'ai pairé avec Mme Turtelboom.

22.01 Hendrik Bogaert (CD&V) Ik heb een stemafpraak met mevrouw Turtelboom.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

23 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

23 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? (*Non*).

Geen bezwaar? (*Nee*)

La proposition est adoptée.

Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 16. 28 heures. Prochaine séance à 16.45 heures.

De vergadering wordt gesloten om 16.28 uur. Volgende vergadering donderdag 20 november om 16.45 uur.